

ÉVORA

agenda cultural



Nº 04 • MARÇO E ABRIL • MARCH AND APRIL 2023

agenda cultural

N.º 04

MARÇO E ABRIL DE 2023 · MARCH AND APRIL 2023

FICHA TÉCNICA

| DIREÇÃO

Carlos Pinto de Sá

| EDIÇÃO

Câmara Municipal de Évora (CME)

| PROJETO EDITORIAL

Divisão de Cultura e Património (DCP), CME
Divisão de Comunicação (DC), CME

| DATA

1 de março de 2023

| PERIODICIDADE

Bimestral (MAR-ABR)

| REDAÇÃO (PORTUGUÊS E INGLÊS)

Divisão de Cultura e Património (DCP), CME

| REVISÃO

Divisão de Cultura e Património (DCP), CME
Divisão de Comunicação (DC), CME

| DESIGN GRÁFICO E PAGINAÇÃO

Divisão de Comunicação (DC), CME

| CAPA

Joana Estrela (Ilustração)
Divisão de Comunicação (DC), CME

| IMPRESSÃO

| TIRAGEM

| DISTRIBUIÇÃO

Gratuita

| ISSN

2795-5834

| DEPÓSITO LEGAL

504251/22

EDITORIAL

Apenas contando com quatro números, a presente publicação municipal, já ganhou adeptos: entidades e agentes culturais que a alimentam e a divulgam, por públicos e parceiros; leitores que a esperam, leitores que a guardam, leitores que a recomendam. Entre todos, salutarmente, há vozes atentas e com diferentes sugestões, que contribuem para a melhoria da sua apresentação, da sua forma de comunicação e, inclusive, da sua distribuição.

A Câmara Municipal de Évora agradece a referida colaboração e os vários comentários que lhe são dirigidos, em todas as vertentes e de todas as proveniências.

A Cultura, *lato senso*, e a criação e produção culturais, é sabido, são atos que dependem da junção e do cruzamento de várias sinergias. A sua divulgação é uma ação igualmente partilhada e participada.

Évora, Capital Europeia da Cultura em 2027, inicia um novo caminho, rumo a um diferente patamar cultural, com mais criação, mais inclusão e o envolvimento de diversos intervenientes, na cidade e na região, incluindo quem nos visita, num permanente contacto com uma oferta cultural que se pretende que seja consistente, diversificada, dinâmica e, sobretudo, acessível a todos.

Março e abril têm noites frescas para se apreciar o calor de um concerto ou de uma peça de teatro e dias adequados para visitar exposições, museus, a Feira do Livro e para celebrar *Abril* pela Cidade, entre outras propostas, indicadas nas páginas que se seguem.

With just four editions, this municipal publication has already gained supporters: entities and cultural agents that feed and disseminate it, by audiences and partners; readers who await it, readers who keep it, readers who recommend it. Among all, healthy, there are attentive voices and with different suggestions, which contribute to the improvement of its presentation, its form of communication and even its distribution.

The Municipality of Évora is grateful for this collaboration and the various comments made to it, in all aspects and from all sources.

Culture, in the broad sense, and cultural creation and production, it is known, are acts that depend on the junction and intersection of several synergies. Its disclosure is an equally shared and participated action.

Évora, European Capital of Culture in 2027, starts a new path, towards a different cultural level, with more creation, more inclusion and the involvement of different actors, in the city and in the region, including those who visit us, in permanent contact with a cultural offer that is intended to be consistent, diversified, dynamic and, above all, accessible to all.

March and April have cool nights to enjoy the warmth of a concert or a play and days suitable for visiting exhibitions, museums, the Book Fair and celebrating April through the City, among other proposals, indicated on the pages that follow.

PROGRAMAÇÃO

| As iniciativas constantes desta publicação dirigidas a públicos específicos e/ou a partir de determinada faixa etária, com inscrição prévia, com lotação máxima ou com entradas pagas, têm essa indicação. As restantes são de acesso livre, e não condicionado, indicadas para todos os públicos.

| Alguma alteração na programação das iniciativas constantes desta publicação será da responsabilidade dos respetivos promotores.

AGENDA CULTURAL

| Os interessados em divulgar iniciativas culturais no próximo número desta publicação, referente a maio e junho, podem fazê-lo até 17 de março de 2023 através do formulário disponível em:

www.cm-evora.pt/formulario-agenda-cultural

| Os autores de artes visuais que queiram apresentar propostas para a ilustração da capa desta publicação podem contactar a Divisão de Comunicação da CME através do e-mail:

cme.comunicacao@cm-evora.pt

ABREVIATURAS USADAS NESTA PUBLICAÇÃO

ADE | Arquivo Distrital de Évora

CM | Câmara (s) Municipal (is)

CME | Câmara Municipal de Évora

CENDREV | Centro Dramático de Évora

CRPCI | Centro de Recursos do Património Cultural Imaterial

DRCAlentejo | Direção Regional de Cultura do Alentejo

DGArces | Direção-Geral das Artes

DGCP | Direção Geral do Património

ERTAR | Entidade Regional de Turismo do Alentejo

FEA | Fundação Eugénio de Almeida

FSE - UE | Fundo Social Europeu, União Europeia

JF | Junta de Freguesia

IEFP | Instituto de Emprego e Formação Profissional

MNFM | Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo

RPCultura | República Portuguesa Cultura

RTCP | Rede de Teatros e Cineteatros Portugueses

SCM | Santa (s) Casa (s) da Misericórdia

SOIR | Sociedade Operária de Instrução e Recreio Joaquim António de Aguiar

UÉ | Universidade de Évora

UFMHF | União de Freguesias da Malagueira e Horta das Figueiras



ÍNDICE

ENTREVISTA

06 **Figueira Cid**

EVENTOS

16 **Março**

ENTREVISTA

46 **Mariana Mata Passos**

EVENTOS

56 **Abril**

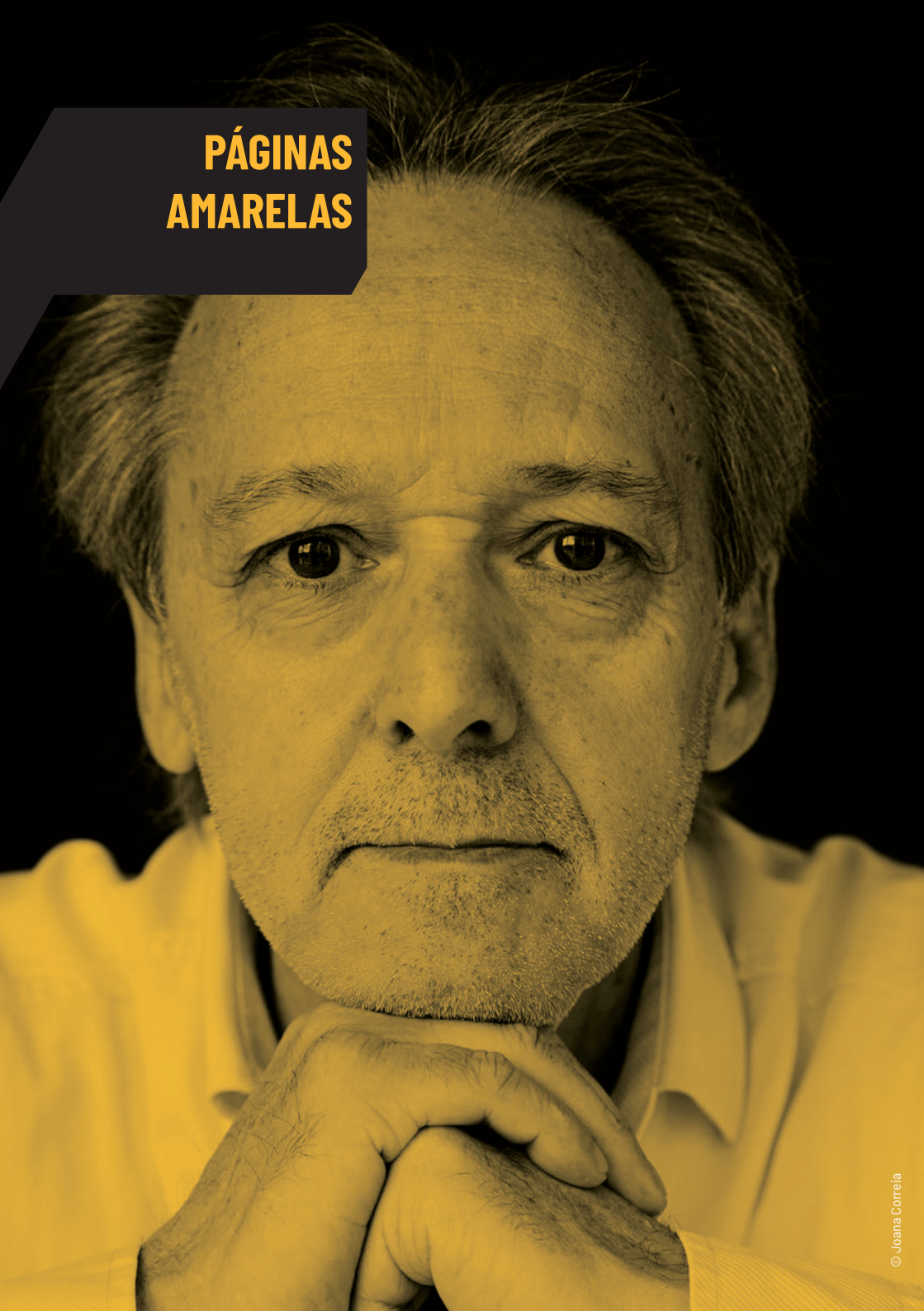
ARTISTA DA CAPA

96 **Joana Estrela**

97 **Programação Geral**



PÁGINAS AMARELAS



FIGUEIRA CID

PT | pág. 08

Em 2002 é criada em Évora *‘a Bruxa Teatro*, por Figueira Cid, encenador e ator de formação. Além de fundador e diretor artístico desta companhia de teatro profissional, no seu percurso consta o curso de formação de atores do ex-Centro Cultural de Évora, onde esteve como ator (1976-2012) e em cuja Escola de Formação foi co-diretor e coordenador (1989); o estágio com Marcia Haufrecht sobre *O Método de Strasberg*; ter sido *working observer* no Actor’s Studio, em Nova Iorque; ator convidado no Teatro Experimental de Leiria (1986), no Teatro da Malaposta (1990), no Teatro da Trindade (1991-1993), nos Artistas Unidos (2018); e participações em mais de 60 filmes e séries para TV e cinema.

Operando numa pequena e acolhedora sala de teatro, no coração do Centro Histórico da cidade, *‘a Bruxa Teatro* é responsável por levar à cena 46 produções próprias, por mais de 150 acolhimentos de outras estruturas e artistas individuais e pela criação do *Évora Teatro Fest*.

ENG | pag. 11

In 2002, ‘a Bruxa Teatro was created in Évora, by Figueira Cid, director and actor by training. In addition to being the founder and artistic director of this professional theatre company, his career includes the training course for actors at the former Cultural Centre of Évora, where he was an actor (1976-2012) and in whose Escola de Formação he was co-director and coordinator (1989); the internship with Marcia Haufrecht on The Strasberg Method; being a working observer at the Actor’s Studio, in New York; Guest actor at Teatro Experimental de Leiria (1986), at Teatro da Malaposta (1990), at Teatro da Trindade (1991-1993), at Artistas Unidos (2018); and participations in more than 60 films and series for TV and cinema.

Operating in a small and cozy theatre room, in the heart of the historic centre of the city, ‘a Bruxa Teatro is responsible for staging 46 of its own productions, for more than 150 hosting of other structures and individual artists and for the creation of Évora Teatro Fest.

ESTÁ BEM E RECOMENDA-SE, 'A BRUXA TEATRO'?

Sim, sem dúvida! Mas, embora, nem sempre estivesse bem, sempre se recomendou porque, ao assumir-se, desde a sua criação, em 2002, como projeto *off*, fora dos cânones estabelecidos, tem procurado criar um outro horizonte na prática artística e na divulgação da dramaturgia, sobretudo, contemporânea. E incentivar a criação de e por outros profissionais, individuais ou coletivos.

QUE PRINCIPAIS TRAÇOS A CARACTERIZAM? DISTINGUE-SE DE COMPANHIAS TEATRAIS SIMILARES OU COM DIMENSÕES SEMELHANTES?

A dramaturgia contemporânea é a base das produções/criações de *a bruxa Teatro*. Questão que levanta muitas interrogações: afinal, o que é

contemporâneo? Se contemporaneidade significa atualidade, significa tudo que se faz na nossa época e de que época falamos? Desta década ou deste século? Quem determina o prazo e a duração do período considerado contemporâneo?

Assentando na divulgação, pesquisa e exploração da mais recente dramaturgia contemporânea, A produção/criação teatral é o domínio por excelência de *a bruxa Teatro*. Logo, as atividades propostas situam-se, exatamente, nesse campo do fazer teatral.

Daí, a diferença, estilística e estética dos autores escolhidos. Uma escrita diversificada e um posicionamento igualmente diverso sobre o fenómeno teatral, conferem ao projeto a diferença que *a bruxa Teatro* tem procurado, ao longo destes 20 anos de atividade ininterrupta. No fundo, um teatro político, poético e humano.



QUAIS OS PRINCIPAIS DESAFIOS DO DIA A DIA DE 'A BRUXA TEATRO'?

Em primeiro lugar, a boa gestão dos dinheiros públicos, de forma a não darmos um passo-maior que a perna e evitar situações que possam comprometer a sua atividade e daqueles que ali exercem o seu trabalho. Em segundo lugar, manter aquele espaço, tão reduzido, tão limitado, em perfeitas condições para todos os que por ali circulam. O que não é pouco, já que, sem técnicos, a sua manutenção permanente, obriga a equipa artística a desdobrar-se em tarefas várias. Em terceiro lugar, a gestão artística da companhia e todas as variáveis que lhe estão subjacentes (equipa artística fixa e contratada pontualmente, criação/produção artística, digressão, programação).

ESSES DESAFIOS SÃO OS DO PASSADO OU SÃO OUTROS?

São os desafios normais (exceto os que se referem à qualidade do espaço), para prosseguir uma atividade de serviço público, maioritariamente dependente de apoios do estado, central e autárquico. São do passado e serão do futuro. É uma luta permanente.

COMO SE ULTRAPASSAM?

Não se ultrapassam. Quer dizer, não dependem de nós. Não dependem apenas de nós. E menos de nós, individualmente. Dependem de políticas e estratégias que, na maior parte das vezes, não existem. Ou são opacas e inconsequentes. A este propósito, citamos, as palavras de Paulo Raimundo, Secretário-Geral do PCP: "quando não há transparência, os apoios serão sempre injustos". E depende, sobretudo, duma capacidade e dum desejo de



(...) os desafios normais (exceto os que se referem à qualidade do espaço), para prosseguir uma atividade de serviço público, maioritariamente dependente de apoios do estado, central e autárquico. São do passado e serão do futuro. É uma luta permanente.

mudança que não existe, coletivamente. Estamos demasiado a ocupados com o nosso próprio território. Reminiscências dum passado feudal e latifundiário? Medo?

E QUE NOVOS OBSTÁCULOS OU DESAFIOS PREVEEM PARA O FUTURO?

É já uma tecla batida mas infelizmente, atual: um espaço onde os espetadores esperam na rua, ao frio e à chuva; onde a casa de banho está longe do espaço; onde os atores, usam uma 'fossa' séptica' sem condições de higiene, e que é preciso esvaziar regularmente; um espaço sem bastidores nem altura suficiente, é – continua a ser após 20 anos – um obstáculo. Um obstáculo a que, nem pelo facto de Évora vir a ser Capital Europeia da Cultura será, ao que parece, sanado! O maior desafio? Continuar a surpreender, a criar, com a coragem e a ousadia que nos tem caracterizado. Sem concessões ao politicamente correto.

COMO É A RELAÇÃO DE 'A BRUXA TEATRO' COM A CIDADE? COMUNIDADE E INSTITUIÇÕES?

Tem com a cidade a relação dum artista para com o seu público: cria e a ele oferece as suas obras. E, sem procurar satisfazer o seu variado gosto, dele espera o sentido crítico. É isso um ato cultural – e não de entretenimento, como muitas vezes se confunde – e um ato artístico: dar sem nada exigir em troca. Com as instituições, a relação que estas desejam ter connosco. Disponíveis a colaborar e a dialogar, mas também a louvar o louvável e a criticar o que não for justo e transparente. Naturalmente, que à autarquia se deve, por um lado, a cedência do espaço – aquele espaço, apesar de tudo e que é de todos – e por outro, aos apoios, nunca exclusivos (só os investimentos pessoais, de montantes extremamente elevados, sem retorno, permitiram que *'a bruxa TEATRO'* chegasse onde chegou) e que contribuíram fortemente, embora alguém do razoável, para a sua continuidade. E à presença constante da Direção Regional de Cultura do Alentejo.

“ (...) foi possível estabilizar a estrutura artística, o elemento mais importante para um desenvolvimento consolidado de qualquer companhia. A partir de 2023, essa mesma equipa e o secretariado passam a ter contratos de trabalho (...)”

QUE MUDANÇAS TRAZ O RECENTE APOIO OBTIDO PELA DGARTES?

Mudanças extremamente significativas. Que se iniciaram em 2022 com a repescagem dos concursos aos Apoios Sustentados. A partir desse momento, como poucas vezes tinha acontecido anteriormente, foi possível estabilizar a estrutura artística, o elemento mais importante para um desenvolvimento consolidado de qualquer companhia. A partir de 2023, essa mesma equipa e o secretariado passam a ter contratos de trabalho, algo que, apesar de manter uma produção regular e invejável, até 2022, era impossível: entre ter uma equipa – reduzida – e produzir um – ou nenhum – espetáculo por ano, e produzir três espetáculos em média e ter atores/atrizes contratadas ‘à peça’, optámos pela segunda hipótese. Até 2026, o tempo será de tranquilidade mas, ao mesmo tempo, dum desafio sem desculpas.

QUAIS OS DESTAQUES DA PROGRAMAÇÃO DA COMPANHIA A CURTO E MÉDIO PRAZO?

Em termos de criação/produção, irão manter-se as três novas produções anuais. A destacar, já para o mês de abril, a estreia de ‘O Último Galinheiro’, do espanhol Manuel Martinez Mediero, em co-criação com o Teatro-Estúdio Fontenova, de Setúbal. Uma dúzia de acolhimentos até ao fim do ano. E poderiam ser o dobro se houvesse capacidade financeira para pagar *cachets* às estruturas que se propõem visitar-nos. Apesar de sermos, também, uma estrutura de programação. Em 2024, será retomado o *ÉvoraTeatroFest*, na segunda edição. Note-se que, se tornou bienal para que, em termos de

financiamento autárquico, não coincidissem com outros festivais, nomeadamente, a Bienal Internacional de Marionetas. A ver se...

QUE TESTEMUNHO PODE DAR 'A BRUXA TEATRO AOS QUE, EM PORTUGAL, E EM REGIÕES COMO A DO ALENTEJO, SE MOVEM NO MEIO TEATRAL, ATORES, ENCENADORES, DRAMATURGOS? E ESPETADORES?

O nosso lema que é, ao mesmo tempo, um convite, e o testemunho duma postura, que se deseja que encontre eco: Para nós, o teatro é um lugar de existência, porque é da existência. Da existência, apesar de tudo. Apesar das dificuldades do presente, apesar do peso do passado, apesar de todos os impedimentos, ostentação e vaidade do presente. Um espaço para existir em conjunto: espetadores, atores, dramaturgos, artistas e os outros. Todos aqueles que vivem, no tempo duma vida ou no tempo duma noite, este extraordinário encontro do teatro. Caloroso, inventivo, móvel. Com uma certa ideia, alta, do ser humano e uma certa ideia, larga, do teatro. E confiança na nossa capacidade de juntar um pouco de sentido e de beleza à existência.

IS 'A BRUXA TEATRO FINE AND RECOMMENDABLE?

Yes, no doubt! But, although it was not always fine, it was always recommended because, since its creation, in 2002, as an off project, outside the established canons, it has sought to create another horizon in artistic practice and dissemination. dramaturgy, especially contemporary. And encourage the creation of and by other professionals, individual or collective.

WHAT MAIN TRAITS CHARACTERIZE IT? IS IT DIFFERENT FROM SIMILAR THEATRICAL COMPANIES OR WITH SIMILAR DIMENSIONS?

Contemporary dramaturgy is the basis of the productions/creations of 'a Bruxa Teatro. A question that raises many questions: after all, what is contemporary? If contemporaneity means actuality, does it mean everything that is done in our time and what time are we talking about? This decade or this century? Who determines the term and duration of the period considered contemporaneous? Based on the dissemination, research and exploration of the most recent contemporary dramaturgy, Theatrical production/creation is the domain par excellence of 'a Bruxa Teatro. Therefore, the proposed activities are located exactly in this field of theatrical making.

Hence, the difference, stylistic and aesthetic of the chosen authors. Diverse writing and an equally diverse position on the theatrical phenomenon, give the project the difference that 'a

Bruxa Teatro has sought, over these 20 years of uninterrupted activity. Deep down, a political, poetic and human theater.

WHAT ARE THE MAIN DAY-TO-DAY CHALLENGES OF 'A BRUXA TEATRO'?

Firstly, the good management of public funds, so that we do not take too much of a step and avoid situations that could compromise its activity and those who carry out their work there. Secondly, to keep that space, so small, so limited, in perfect conditions for everyone who circulates there. Which is no small feat, since, without technicians, its permanent maintenance forces the artistic team to work on various tasks. Thirdly, the artistic management of the company and all the underlying variables (fixed and occasionally contracted artistic team, artistic creation/production, touring, programming).

ARE THESE THE CHALLENGES FROM THE PAST OR ARE THEY ANOTHER ONES?

These are the normal challenges (except those referring to the quality of the space) to pursue a public service activity, mostly dependent on support from the state, central and local authorities. They are from the past and will be from the future. It's an ongoing struggle.

HOW ARE THEY OVERTAKEN?

They are not. I mean, they don't depend on us. They don't just depend on us. And less of us, individually. They depend on policies and strategies that, most of the time, do not exist. Or they are opaque and inconsequential. In this regard, we quote the words of Paulo

Raimundo, General Secretary of PCP: "when there is no transparency, support will always be unfair". And it depends, above all, on a capacity and a desire for change that does not exist, collectively. We're too busy with our own territory. Reminiscences of a feudal and landowning past? Fear?

AND WHAT NEW OBSTACLES OR CHALLENGES DO YOU FORESEE FOR THE FUTURE?

It is already a well-worn but unfortunately current theme: a space where spectators wait in the street, in the cold and rain; where the bathroom is far from the space; where the actors use a 'septic tank' without hygiene conditions, and which needs to be emptied regularly; a space without a backstage or sufficient height, is – it still is after 20 years – an obstacle. An obstacle that, apparently, not even with Évora becoming European Capital of Culture will be remedied! The biggest



(...) normal challenges (except those referring to the quality of the space) to pursue a public service activity, mostly dependent on support from the state, central and local authorities. They are from the past and will be from the future. It's an ongoing struggle



challenge? Continue to surprise, to create, with the courage and boldness that has characterized us. With no concessions to political correctness.

HOW IS THE RELATIONSHIP BETWEEN 'A BRUXA TEATRO AND THE CITY? COMMUNITY AND INSTITUTIONS?

It has with the city the relationship between an artist and his public: it creates and offers it its works. And, without seeking to satisfy his varied taste, it expects a critical sense from it. This is a cultural act – and not entertainment, as is often confused – and an artistic act: giving without demanding anything in return. With the institutions, the relationship they want to have with us. Available to collaborate and dialogue, but also to praise what is praiseworthy and to criticize what is not fair and transparent. Naturally, the autarchy owes, on the one hand, the

provision of space – that space, despite everything, which belongs to everyone – and on the other hand, support, never exclusive (only personal investments, of extremely high amounts, without return, allowed 'a Bruxa Teatro to reach where it has come) and which contributed strongly, although less than reasonable, to its continuity. And the constant presence of Alentejo Regional Directorate of Culture.

WHAT CHANGES DOES THE RECENT SUPPORT OBTAINED BY DGARTES BRING?

Extremely significant changes. Which began in 2022 with the recap of the contests for Sustained Support. From that moment on, as it had rarely happened before, it was possible to stabilize the artistic structure, the most important element for the consolidated development of any company. As



(...) it was possible to stabilize the artistic structure, the most important element for the consolidated development of any company. As of 2023, this same team and the secretariat will have work contracts (...)

of 2023, this same team and the secretariat will have work contracts, something that, despite maintaining a regular and enviable production, until 2022, was impossible: between having a team – reduced – and producing one – or none – show per year, and producing three shows on average and having actors/actresses hired ‘by the play’, we opted for the second option. Until 2026, time will be one of tranquility but, at the same time, a challenge without excuses.

WHAT ARE THE HIGHLIGHTS OF THE COMPANY'S SCHEDULE IN SHORT AND MEDIUM TERM?

In terms of creation/production, the three new annual productions will be maintained. Of particular note, for the month of April, is the premiere of ‘O Último Galinheiro’, by the Spaniard Manuel Martinez Mediero, in co-creation with Teatro-Estúdio Fontenova, from Setúbal. A dozen fosters by the end of the year. And they could be twice as much if there was financial capacity to pay fees to the structures that intend to visit us. Although we are also a programming

structure. In 2024, ÉvoraTeatroFest will resume, in its second edition. It should be noted it became biennial so that, in terms of municipal funding, it would not coincide with other festivals, namely the International Puppet Biennial. See if...

WHAT TESTIMONY CAN ‘A BRUXA TEATRO GIVE TO THOSE WHO, IN PORTUGAL, AND IN REGIONS SUCH AS ALENTEJO, MOVE IN THE THEATRICAL ENVIRONMENT, ACTORS, DIRECTORS, PLAYWRIGHTS? AND SPECTATORS?

Our motto that is, at the same time, an invitation and a testimony of a posture that we want to find an echo: For us, theatre is a place of existence, because it is of existence. Of existence, after all. Despite the difficulties of the present, despite the weight of the past, despite all the impediments, ostentation and vanity of the present. A space to exist together: spectators, actors, playwrights, artists and others. All those who live, in the time of a lifetime or in the time of a night, this extraordinary encounter of the theatre. Warm, inventive, mobile. With a certain idea, high, of human being and a certain idea, broad, of theatre. And confidence in our ability to add a little meaning and beauty to existence.



Faça parte da nossa equipa.

PROTEÇÃO CIVIL SOMOS TODOS.

1 de Março 2023

**Dia Internacional
da Proteção Civil**

Conheça o programa completo em:
www.cm-evora.pt



Mantenha-se informado sobre
as medidas de autoproteção e avisos
da Proteção Civil: www.cm-evora.pt



ÉVORA
Câmara Municipal



01 - 29 MAR · 18H00 | 21H30

CINEMA €

Cinema na SOIR-JAA

Às quartas-feiras, em dois horários, a SOIR apresenta a sua seleção mensal de filmes, numa alternativa cinematográfica aos circuitos ditos comerciais. Em março, as películas patentes ao público, nos dias 1, 8, 15, 22 e 29, respetivamente, são: *Lobo e Cão*, *III Guerra Mundial*, *Aftersun*, *EO* e *Sombras do Velho Mundo - Fairytail*.

On Wednesdays, at two times, SOIR presents its monthly selection of films, a cinematographic alternative to the so-called commercial circuits. In March, the films shown to the public, on the 1st, 8th, 15th, 22nd and 29th, respectively, are: Lobo e Cão, III Guerra Mundial, Aftersun, EO and Sombras do Velho Mundo - Fairytail.

| AUDITÓRIO SOROR MARIANA, RUA DE DIOGO CÃO, N.º 8

| INFO + 351 266 751 319 | cinemasoir@gmail.com
facebook.com/SOIROfficial/ | Preço/Price: Consultar bilheteira / Consult ticket office

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: : SOIR

| APOIO / SUPPORT: ICA, CME, RPCultura, DGArtes, UE, AAUE, Diana FM



01 - 31 MAR · 14H00 - 20H00

(SEG - SEX / MON - FRI)

EXPOSIÇÃO · EXHIBITION €

O Mundo Mágico da Mulher Ancestral

De/By Filipa Silveira

A autora da mostra transporta-nos para o mundo mágico, misterioso e místico da mulher ancestral e xamânica, a mulher dos segredos da terra, dos mares, dos animais, e dos desejos proibidos, que se perde e se reencontra na natureza.

The author of the exhibition transports us to the magical, mysterious and mystical world of ancestral and shamanic woman, who has the secrets of land, seas, animals and forbidden desires, who is lost and finds herself again in nature.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005

associarte.aca@gmail.com

<https://armazem-8.com/> | Grátis/Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ'Arte - Associação de Comunicação e Artes, RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



01 MAR - 10 JUN · 09H00 - 20H0

EXPOSIÇÃO · EXHIBITION €

Évora Carta ao Futuro

Os Serviços de Biblioteca e Informação Documental (SBID) da Universidade de Évora, assinalam a atribuição do Prémio Literário Virgílio Ferreira 2023 ao escritor angolano Ondjaki, com uma mostra do fotógrafo Cabrita Nascimento. Um olhar sobre Évora, segundo a leitura de um dos autores maiores da literatura portuguesa do século XX. Fazendo eco das palavras do escritor, encontramos uma cidade *preto no branco*, que nos anuncia a alma e as modas das casas, das gentes de cal viva e terra, e dos altos muros dos palacetes que dormem.

Library and Documentary Information Services (SBID) of University of Évora, marks the attribution of Literary Prize Virgílio Ferreira 2023 to Angolan writer Ondjaki, with an exhibition by the photographer Cabrita Nascimento. A look at Évora, according to the reading of one of the greatest authors of Portuguese literature of the 20th century. Echoing the writer's words, we find a city in black and white, which announces the soul and fashions of the houses, the people of quicklime and earth, and the high walls of sleeping palaces.

| LARGO DOS COLEGIAIS, N.º 2

| INFO : + 351 266 740 813 | din-cultural@bib.uevora.pt

www.bib.uevora.pt/utilizar_bibliotecas/actividades-de-extensao-cultural | Grátis/Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: SBID - Serviços de Biblioteca e Informação Documental

| APOIO / SUPPORT: CME



De Capa e Saia

FESTIVAL DE TUNAS FEMININAS DA UNIVERSIDADE DE ÉVORA



03/04 *noite de serenatas*
março & *noite de festival*

02 - 04 MAR

MÚSICA · MUSIC €

XX De Capa e Saia

Festival de Tunas Femininas da Universidade de Évora

A TAFUÉ adiciona a vigésima edição do festival às comemorações do seu 25.^o aniversário. Da programação destaca-se o arraial Warm-UP, a 2 de março, no Jardim do Granito do Colégio do Espírito Santo, seguido, a 3 de março, da *Noite Monumental de Serenatas*, na escadaria da Sé Catedral de Évora e, por fim, a 4 de março, a *Noite do Festival*, no Auditório Nobre do Colégio do Espírito Santo. O festival conta com a presença das tunas da casa e de quatro tunas femininas a concurso.

TAFUÉ adds the twentieth edition of the festival to the celebrations of its 25th anniversary. Highlights of its program are the Warm-UP festivities, on March 2nd, at Jardim do Granito do Colégio do Espírito Santo, followed, on March 3rd, by the Monumental Night of Serenades, on the steps of the Cathedral of Évora and, finally, on March 4th, the Night of the Festival, at the Noble Auditorium of Colégio do Espírito Santo. The festival has the house Tunas and four female Tunas in competition.

| LARGO DOS COLEGIAIS E LARGO DO MARQUÊS DE MARIALVA

| INFO + 351 968 128 900 | tafue.ue@gmail.com | <https://linktr.ee/tafue.ue> | > 6 anos/years old | Preço / Price: 3€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: TAFUÉ - Tuna Académica Feminina da Universidade de Évora

| APOIO / SUPPORT: Universidade de Évora; Câmara Municipal de Évora



ATÉ 03 MAR · 10H00-13H00 | 14H00-19H00 (SEG-SAB / MON-SAT)

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS 

Bazar by Plato **Mercado de Produção Contemporânea** **Contemporary Production Market**

A *PLATO* é uma plataforma multidisciplinar de criação, experimentação, produção e comercialização dedicada à arte, recentemente estabelecida em Évora, com o objetivo de descentralizar estas estruturas dos grandes centros urbanos. Em março termina o *BAZAR*, um espaço dentro da galeria, com trabalhos de autor, especialmente de novos criadores e feitos em pequena escala, em que é possível adquirir peças de ilustração, *design*, fotografia ou cerâmica.

PLATO is a multidisciplinary platform of creation, experimentation and marketing dedicated to art, recently established in Évora, aiming to decentralize these structures from large urban centres. In March it ends *BAZAR*, a space inside the gallery, with author works, especially by new creators and small-scale works, where it is possible to purchase pieces of illustration, *design*, photography or ceramics.

| GALERIA PLATO, RUA LAGAR DOS DÍZIMOS, N.º 4

| INFO + 351 919 937 174 | info@galeriaplato.com | www.galeriaplato.com | > 16 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Galeria Plato

ÉVORA

Mês da Juventude

MARÇO 2023



Consultar programa



04 MAR E 01 ABR

10H00 12H30

FAMÍLIAS - FAMILY



Jogos de Tabuleiro na Biblioteca

Os jogos de tabuleiro são instrumentos poderosos de desenvolvimento de competências cognitivas, sociais e culturais, além de um excelente pretexto para momentos de diversão e convívio em família ou entre amigos. Com esse objetivo, a *B de Brincar* traz os jogos de tabuleiro à Biblioteca Pública de Évora, nos primeiros sábados de cada mês.

Board games are powerful instruments of development of cognitive, social and cultural skills, and also an excellent excuse for moments of fun and conviviality with family or friends. With this objective in mind, B de Brincar brings board games to Public Library of Évora, on the first Saturday of each month.

**| BIBLIOTECA PÚBLICA DE ÉVORA,
LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

| INFO + 351 928 115 946 | geral@bdebrincar.com | www.bdebrincar.com | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: B de Brincar

| APOIO / SUPPORT: Biblioteca Pública de Évora



04 MAR E 15 ABR · 17H00 | 19H00

DANÇA · DANCE €

Forró no Espaço Celeiros

Em 2023, de janeiro a dezembro, num sábado por mês, o forró regressa ao Espaço Celeiros, com a equipa *Espaço Baião*. As próximas sessões, a 4 de março e a 15 de abril, têm oficinas e bailes. As oficinas são abertas a todos, aos que já tiveram contacto com o forró e aos que querem experimentar o ritmo pela primeira vez. O baile, para quem quer dançar livremente, começa a seguir, e prolonga-se até às 22h00. Pretende-se, com ambas as propostas uma aproximação à cultura brasileira, através da música e da dança.

In 2023, from January to December, one Saturday per month, forró returns to Espaço Celeiros, with Espaço Baião team. Next sessions are on March 4th and April 15th, with workshops and dances. Workshops are open to everyone, those who have already had contact with forró and those who want to experience the rhythm for the first time. Dance, for those who want to do it freely, starts next, and lasts until 22h00. Both proposals intend to approach Brazilian culture through music and dance.

| ANTIGOS CELEIROS DA EPAC, RUA EBORIM, N.º 16

| INFO + 351 266 732 504 | www.pedexumbo.com | www.espacobaiao.com
www.facebook.com/espacobaiao | baiaoespaco@gmail.com

Preço / Price: 12€ oficina + baile / workshop and dance | 5€ baile / dance

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação PédeXumbo e Espaço Baião

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, República Portuguesa-Cultura, CME, Diana FM



04 - 25 MAR

MÚSICA · MUSIC €

XXI CICLO DE CONCERTOS

A Quaresma na Escola de Música da Sé de Évora

Este ciclo visa dar a conhecer o vasto património musical de grande qualidade da Sé de Évora dedicado à Quaresma, valorizando o trabalho dos compositores eborenses dos séculos XVI e XVII. Em 2023, inclui três concertos: um pelo Coro Gregoriano de Lisboa e outro pelo Grupo Vocal Olisipo, ambos sob a direção de Armando Possante; e um terceiro, com direção de Emanuel Vieira, pelo Coro Polifónico Eboraе Musica, grupo fundado em 1987.

This cycle aims to make known the vast musical heritage of Évora's Cathedral dedicated to Lent, highlighting the work of Évora's composers from 16th and 17th centuries. In 2023, it includes three concerts: one by Coro Gregoriano de Lisboa and another by Grupo Vocal Olisipo, both under the direction of Armando Possante; and a third, conducted by Emanuel Vieira, by Coro Polifónico Eboraе Musica, a group founded in 1987.

| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AVENIDA DE SÃO SEBASTIÃO

| INFO + 351 266 746 750 | eboraeconomica@gmail.com | www.eboraeconomica.pt | Horários / Times: 18h00 / 19h00

| Consultar programa / Consult program | Preço / Price: 5 €

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Eboraе Musica estrutura financiada por MC/DGArtes

| APOIO / SUPPORT: CME, A Defesa, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana, O Registo



07 MAR · 18H30

MÚSICA · MUSIC €

Sons no Salão **Pelo / By DuoUD, Através do** **Clássico, Tango e Jazz**

Um concerto que revisita vários estilos musicais, pelo DuoUD, composto pelos músicos Mauro Dilema, ao piano, e Lina Uinskyte, no violino, é a proposta de mais um fim de tarde de *Sons no Salão*.

A concert that revisits various musical styles, by DuoUD, composed by the musicians Mauro Dilema, on the piano, and Lina Uinskyte, on the violin, is the proposal for another late afternoon of Sons no Salão.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM
ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com
facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old
Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV/ RTCP

| APOIO / SUPPORT: CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



08 MAR · 18H00

CONTOS · TALES €

Contos no Convento **Dia Internacional da Mulher**

O Centro de Recursos do Património Cultural Imaterial (CRPCI), da Câmara Municipal de Évora, situado no Convento dos Remédios, assinala este Dia com um fim de tarde dedicado à Mulher. Contadores de histórias e outros amantes das narração oral protagonizam esta sessão, aberta ao público de todas as idades.

The Intangible Cultural Heritage Resource Center (CRPCI), of Évora City Council, located in Convento dos Remédios, marks this Day with an evening dedicated to Women. Storytellers and other lovers of oral narration are the protagonists of this session, open to public of all ages.

| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE S. SEBASTIÃO,
ÉVORA

| INFO + 351 266 777 100

centrorecursospci@cm-evora.pt | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CRPCI, CME

| PARCEIROS / PARTNERS: É Neste País, ARS-Alentejo



08 MAR • 10H00-13H00 | 14H30-19H00

HOMENAGEM • HOMAGE €

Museu-Mulher: um tributo a Natália Correia Guedes

Dia Internacional da Mulher

Para assinalar a data, e reunindo várias personalidades académicas, o MNFMC presta tributo a uma referência da Museologia em Portugal, Natália Correia Guedes (1943). Com uma capacidade de trabalho e liderança invulgar, foi a primeira mulher a chefiar a DGPC (1979-1980) e a primeira presidente do Instituto Português do Património Cultural (1980-1984). Foi também a primeira mulher fundadora de um museu no país e tem outras marcas pioneiras, como a paixão pela falcoaria.

To mark the date, and bringing together several academic personalities, MNFMC pays tribute to a reference in Museology in Portugal, Natália Correia Guedes (1943). With an unusual capacity for work and leadership, she was the first woman to head DGPC (1979-1980) and the first president of Portuguese Institute of Cultural Heritage (1980-1984). She was also the first female founder of a museum in the country and has other pioneering marks, such as her passion for falconry.

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC **| APOIO / SUPPORT:** DGPC



10 MAR • 10H30 | 15H00

TEATRO • THEATRE €

UNI-VERSO

Baal 17 assina esta produção que nos traz o Tanabata, uma festa muito especial no Japão. Dia em que as pessoas comemoram a junção de duas estrelas da Via Láctea. Há muitos anos, o casal Yokohama conheceu-se num Tanabata e achou que a sua união foi planeada pelos astros. Fizeram uma lista dos desejos para realizar durante a sua vida e, hoje, já cumpriram os todos, menos um. Este foi sempre deixado para trás, mas agora o casal Yokohama já não o pode adiar mais.

Baal 17 signs this production that brings us Tanabata, a very special festivity in Japan. Day when people celebrate the joining of two stars of the Milky Way. Many years ago, Yokohama couple met on a Tanabata and thought their union was planned by the stars. They made a list of wishes to fulfill during their lifetime and, today, they have fulfilled all the wishes on the list, except one. This was always left behind, but now Yokohama couple can't put it off any longer.

| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS

| INFO + 351 266 747 047 | abruxateatro@gmail.com | www.abruxateatro.com

> 6 anos/years old | Preço / Price: 2€ a / to 5€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: A Bruxa TEATRO - Acolhimento

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, Diana FM, DRCAIentejo, CME, RPCultura



10 MAR · 21H30

MÚSICA · MUSIC €

Rainhas do Autoengano

Ciclo É por Elas

It is for them Cycle

Cantautoras e multi-instrumentistas, com longas carreiras musicais, Madalena Palmeirim, portuguesa, e Zoe Dorey, brasileira, residente em Lisboa, unem-se a Natalia Green, cantautora ítalo-brasileira, recentemente chegada a Lisboa, em fevereiro de 2020. Deste primeiro encontro nasceu *Eu Jurei*, o primeiro single do grupo. Juntas cantam repertório original e abraçam diferentes idiomas, compondo em português, inglês e francês, sendo as vozes acompanhadas por cavaquinho, viola e trompete.

*Singer-songwriters and multi-instrumentalists, with long musical careers, Madalena Palmeirim, Portuguese, and Zoe Dorey, Brazilian, residing in Lisbon, join Natalia Green, Italian-Brazilian singer-songwriter, recently arrived in Lisbon, in February 2020. From the meeting came *Eu Jurei*, the group's first single. Together they sing original repertoire and embrace different languages, composing in Portuguese, English and French, with the voices accompanied by cavaquinho, guitar and trumpet.*

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com | <https://armazem-8.com/>

> 6anos / years old | Preço / Price: 8€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



10 - 12 MAR

MÚSICA · MUSIC €

Masterclass de Trompete **Sob orientação de /By Marco Silva**

Masterclass destinada a alunos de conservatórios e escolas de música, da Universidade de Évora e de bandas filarmónicas, previamente inscritos. No primeiro dia, 10 de março, num recital, Bernardo Pinhal acompanha ao piano o formador Marco Silva. Este é licenciado em Música e tem Mestrado de Solista, tendo participado na Ópera de Zurique, até 2016.

Masterclass aimed at students from conservatories and music schools, University of Évora and philharmonic bands, previously enrolled. On the first day, March 10, in a recital, Bernardo Pinhal accompanies Marco Silva on the piano. He has a degree in Music and a Master's Degree in Soloist, having participated in Zurich Opera House until 2016.

CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE S. SEBASTIÃO

INFO + 351 266 746 750 | eboraeconomica@gmail.com
www.eboraeconomica.pt

Horários e preços / *Times and prices*: consultar programa / *consult program*

ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Eborae Musica estrutura financiada por MC/DGArtes

APOIO / SUPPORT: CME, A Defesa, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana, O Registo

VIA VERDE

A APP Nº1 PARA ESTACIONAR CHEGOU A ÉVORA

*Sem moedas,
com a App Via Verde Estacionar*



DESCARREGUE JÁ

Disponível na
App Store

Disponível na
Google Play

ÉVORA
Câmara Municipal



11 MAR • 10H30

VISITA GUIADA • GUIDED TOUR 

A arqueologia romana do MNFMC como modelo da cultura ao romano na cidade

Ciclo *O Que é o Renascimento*

Cycle What is the Renaissance?

O MNFMC tem excelentes exemplos de escultura arquitetónica romana que poderão ter servido de primeiros modelos visuais à cultura artística ao romano. O *tabularium* dos antigos Paços do Concelho ou próprio *forum* dominado pelo Templo são temas importantes a destacar nesta visita, que terminará junto ao Templo Romano, caso as condições atmosféricas o permitam. Francisco Bilou, técnico superior do MNFMC, conduz a visita guiada.

MNFMC has excellent examples of Roman architectural sculpture that may have served as early visual models for Roman artistic culture. The *tabularium* of former Town Hall or the forum dominated by the Temple are important topics to highlight on this visit, which will end next to the Roman Temple, if weather conditions permit it. Francisco Bilou, senior technician at MNFMC, leads the guided tour.

MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC



12 MAR · 11H00

OFICINA · WORKSHOP FAMÍLIAS · FAMILY €

Baile dos Anjinhos, Os Bastidores dos Bonecos de Santo Aleixo

Surgida no âmbito de um estágio de Mestrado em Educação Artística, de Beniko Tanaka, a oficina de manipulação dos *Anjinhos dos Bonecos de Santo Aleixo* vai permitir a adultos e crianças criar um espetáculo à moda antiga. Os participantes vão manipular marionetas, aprender a sua coreografia e a música com que dançam. Numa atuação conjunta, sobe o pano do pequeno palco e descobre-se como é a vida dos bonecreiros. Os ecrãs ficam de lado e revive-se a tradição.

*Emerged as part of an internship for a Masters in Artistic Education, of Beniko Tanaka, the manipulation workshop of *Anjinhos dos Bonecos de Santo Aleixo* will allow adults and children to create a traditional show. Participants will manipulate puppets, learn their choreography and the music they dance to. In a joint performance, the curtain rises on the small stage and discovers the life of puppeteers. The screens are put aside*

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old
Preço / Price: 4€ | 6 - 12 anos / years old (Grátis / Free)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV/ RTCP

| APOIO / SUPPORT: CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



ATÉ 12 MAR E 27 MAR

21H30 (QUA - SAB / WED - SAT) 16H00 (DOM / SUN) | 27 MAR | 21H30

TEATRO · THEATRE €

Magnético

Com texto e encenação de Abel Neves, a peça transporta-nos para um lugar inóspito, com duas velhas bombas de gasolina e uma cabana, também esta muito consumida, ao qual, à noite, chegam dois casais, que não se conhecendo, procuram ambos combustível para os carros. Os proprietários das bombas, dois irmãos, são tão enigmáticos quanto a própria vida. E este conjunto de personagens leva o público a questionar a humanidade, o amor, o destino.

With text and staging by Abel Neves, the play transports us to an inhospitable place, with two old petrol pumps and a hut, also very worn out, where, at night, two couples arrive, not knowing each other, both looking for fuel for their cars. The pumps' owners, two brothers, are as enigmatic as life itself. And this set of characters leads the audience to question humanity, love, destiny.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÔNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old

Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV/ RTCP

| APOIO / SUPPORT: CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



15 MAR E 19 ABR • 18H30

CONVERSA • CONVERSATION | DEBATE • DEBATE €

Salão em Três Atos

Criado como um ensaio para fomentar a massa crítica, através da partilha de experiências, em 2022, surgiu o *Salão – Um Espaço Desempoeirado*, o qual evoluiu, em 2023, para o *Salão em Três Atos*.

No mundo frenético de hoje, quase não há tempo ou espaço para conversar fluente e calmamente, mas no *Salão* tal sucede. Este ano, com três ciclos temáticos: formação, criação e evolução; quando, como e porquê? Para cada um, todos os meses, é proposta uma reflexão conjunta, com agentes culturais, artistas, criadores, formadores e com a cidade.

Created as an essay to foster critical mass, by sharing experiences, in 2022, Salão – Um Espaço Desempoeirado emerged, and then evolved and gave way, in 2023, to Salão em Três Atos.

In today's hectic world, there is almost no time or space to converse fluently and calmly, but in Salão this happens. This year, with three thematic cycles: formation, creation and evolution; when, how and why? For each one, every month, a joint reflection is proposed, with cultural agents, artists, creators, trainers and the city.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV/ RTCP

| APOIO / SUPPORT: CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo

**16 MAR · 15H30****CONFERÊNCIA · CONFERENCE** 

Seminário de Investigadores do Laboratório HERCULES

Ciclo Materiais

Cycle Materials

Vanessa Navarrete, especialista em Zooarqueologia, investigadora júnior no Laboratório HERCULES, apresenta *Caçadores do mar interior: Zooarqueologia de grupos de caçadores-coletores canoieiros em Última Esperanza (Magalhães, Chile)*. Teresa Reis, conservadora-restauradora de pintura e investigadora no Laboratório HERCULES, nas áreas do património partilhado de origem portuguesa e na gestão de riscos aplicada ao património cultural, fala sobre *Os retratos dos Vice-Reis de Goa e as novas descobertas sobre os materiais pictóricos utilizados entre os séculos XVI e XIX*.

Vanessa Navarrete, specialist in Zooarchaeology, researcher junior at HERCULES Laboratory, presents Hunters of the Sea inside: Zooarchaeology of groups canoe hunter-gatherers in Última Esperanza (Magalhães, Chile). Teresa Reis, conservator and restorer painting and researcher at HERCULES Laboratory, in the areas of the original shared heritage Portuguese and risk management applied to cultural heritage, speaks on The portraits of the Viceroys of Goa and the new discoveries about the pictorial materials used among the sixteenth and nineteenth centuries.

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**| INFO** + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Ginevra Coradeschi (Laboratório HERCULES) e Sandra Leandro (MNFMC)**| APOIO / SUPPORT:** DGPC, Laboratório HERCULES, Plataforma Universal Multimédia do Alentejo, Sustainable Heritage City University of Macau Chair



17 MAR • 21H30

MÚSICA • MUSIC €

Carminho

Compositora e intérprete, Carminho assume a produção e composição de alguns fados originais do seu sexto álbum, *Portuguesa*, com 14 temas, apresentado neste concerto. O trabalho gráfico do disco é, uma vez mais, de Giovanni Bianco.

Com enorme reconhecimento do público, nacional e internacional, e com números nas plataformas digitais que refletem a sua dimensão e notoriedade artísticas, Carminho é uma das novas vozes de uma geração que pensa e aprofunda o fado e os seus cânones.

Composer and performer, Carminho takes over the production and composition of some original fados from her sixth album, Portuguesa, with 14 songs, presented in this concert. The disc's graphic work is once again from Giovanni Bianco.

With enormous recognition from the public, nationally and internationally, and with numbers on digital platforms that reflect her artistic dimension and notoriety, Carminho is one of the new voices of a generation that thinks and deepens fado and its canons.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old
Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC **| APOIO / SUPPORT:** CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



23 - 25 MAR · 21H00

TEATRO · THEATRE 

Panorama Alterno

Rúben Jaulino e Tiago Carrasco assinam esta criação, em que há um ensaio preparado para um filme e um guião para um palco, e dois intérpretes confrontam-se com a própria representação, com um músico que os acompanha ao vivo. Num romance em crise, numa crise de pertença e identificação, onde se fundem o real e o irreal, a personagem e o intérprete.

Rúben Jaulino and Tiago Carrasco signed this creation, that has a rehearsal prepared for a film and a script for a stage, and two performers confront their own representation, with a musician accompanying them live. In a novel in crisis, in a crisis of belonging and identification, where real and unreal, character and interpreter merge.

| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS

| INFO + 351 266 747 047 | abruxateatro@gmail.com | www.abruxateatro.com | > 14 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CME - Call Artes à Rua

| APOIO / SUPPORT: A Bruxa TEATRO

| FINANCIAMENTO / FINANCED BY: CME



24 MAR · 21H30

TEATRO · THEATRE €

Cacos, Macorvos e outros Estorvos

Ciclo É por Elas

It is for Them Cycle

Com dramaturgia e encenação de Gisela Cañamero, o espetáculo é apresentado num ritmo delirante e alucinante, onde o poder da palavra e do humor do cronista e fabulista Millôr Fernandes, autor do texto do mesmo, se mostra em 25 fábulas. Estas são de cariz satírico e humorístico, com dezenas de personagens e as respetivas morais, inesperadas, subversivas, hilariantes, ancoradas no poder de comunicação de três atores, que evoluem em cena interpretando universos muito díspares.

With dramaturgy and staging by Gisela Cañamero, the show is presented at a delirious and hallucinatory pace, where the power of the word and the humor of the chronicler and fabulist Millôr Fernandes, author of the text, is shown in 25 fables. These are of a satirical and humorous nature, with dozens of characters and their morals, unexpected, subversive, hilarious, anchored in the power of communication of three actors, who evolve on stage interpreting very different universes.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com | <https://armazem-8.com/>

> 6anos / years old | Preço / Price: 6€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.

GUIA DA SEMANA

Subscriva o guia da semana
e fique sempre a par de todos
os eventos culturais da nossa cidade.

Registe-se, enviando um email para:
cme.dc@cm-evora.pt



25 MAR • 11H00

VISITA GUIADA - GUIDED TOUR

O Frontal de Altar, Revestimento ou Ornamento? Ciclo A Agulha e o Dedal *Cycle The Needle and the Thimble*

Partindo do conjunto de frontais de altar da coleção do MNFMC, é feita uma reflexão sobre a sua importância, a forma de incorporação, o simbolismo e os materiais e técnicas utilizados na sua confeção. Dando continuidade ao ciclo de visitas orientadas e peças do mês A Agulha e o Dedal, o MNFMC perspetiva e valoriza a sua coleção de têxteis, sob orientação de Maria do Céu Grilo, uma das suas técnicas superiores.

Starting from the set of altar frontals from MNFMC collection, a reflection will be made on their importance, form of incorporation, symbolism and materials and techniques used in their manufacture. Continuing the cycle of guided visits and Agulha e o Dedal pieces of the month, MNFMC looks at and enhances its textile collection, under the guidance of Maria do Céu Grilo, one of its senior technicians.

| MNFMC, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt
facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC

| APOIO / SUPPORT: DGPC



25 MAR · 17H00

MÚSICA · MUSIC €

Concerto Sinfónico

Pela / By Orquestra Clássica do Sul (OCS)

O concerto apresenta música de Charles Ives, Ralph Vaughan Williams e Ludwig van Beethoven, sob a direção do maestro Diogo Costa.

Herdeira do percurso de sucesso da Orquestra do Algarve, elogiada pela crítica especializada em palcos nacionais e internacionais, a OCS foi criada em 2013, para consolidar a sua implementação na região algarvia e da Andaluzia espanhola e alargar a sua atividade ao Alentejo e à Península de Setúbal, oferecendo uma programação diversificada e de excelência artística.

The concert features music by Charles Ives, Ralph Vaughan Williams and Ludwig van Beethoven, under the direction of the conductor Diogo Costa.

Heir to the successful path of Orquestra do Algarve, praised by specialist critics on national and international stages, OCS was created in 2013, to consolidate its implementation in Algarve and in the Spanish Andalusia and to extend its activity to Alentejo and Setúbal Peninsula, offering a diversified program of artistic excellence.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old

Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC **| APOIO / SUPPORT:** CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo

**25 MAR · 21H30**

MÚSICA · MUSIC €

Boina Cantary
Ciclo É por Elas
It is For Them Cycle

Grupo de intervenção e investigação do Cante, Boina Cantary apresenta ao público um novo CD. Criado em 2017, o grupo tem o seu espaço de ensaio no Armazém 8, onde se estreou com um espetáculo, comemorativo do aniversário deste espaço, em 2019.

Cante's intervention and research group, Boina Cantary presents a new CD to the public. Created in 2017, the group has its rehearsal space at Armazém 8, where it debuted with a show, commemorating the anniversary of this space, in 2019.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**| INFO** + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com
<https://armazem-8.com/> | Preço / Price: 7€**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, DRCA, UFNHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.**25 E 26 MAR · 18H30**

PERFORMANCE €

Tremor**De / By Francisco Medina Donoso**

Projeto levado à cena pelo Teatro Niño Proletario, da autoria do artista chileno Francisco Medina Donoso, sobre a erupção do vulcão Tajogaite, a última com graves consequências, em La Palma, nas Ilhas Canárias, Espanha. Trata-se de uma instalação cénica: exposição, performance, videodança, um disco de vinil.

Project staged by Teatro Niño Proletario, by Chilean artist Francisco Medina Donoso, on the eruption of Tajogaite volcano, the last one with serious consequences, in La Palma, Canary Islands, Spain. It is a scenic installation: exhibition, performance, videodance, a vinyl record.

| LOCAL A DEFINIR / LOCATION TO BE DEFINED**| INFO** + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com
facebook.com/cendrev.teatro | > 12 anos/years old
Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV / RTPC |
APOIO / SUPPORT: CME**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



25 MAR E 29 ABR • 15H00

FAMÍLIAS • FAMILY €

Sábado Criativo

A equipa do Serviço Educativo da Fundação Eugénio de Almeida convida os visitantes, pequenos e graúdos, a experimentar, de forma livre e criativa, atividades inspiradas nas exposições do Centro de Arte e Cultura.

Eugénio de Almeida Foundation's Educational Service team invites visitors, kids and adults, to freely and creatively, experience activities inspired by Centro de Arte e Cultura's exhibitions.

| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO Um sábado por mês / a Saturday per month
+ 351 266 748 350 | servicoeducativo@fea.pt
www.fea.pt/feactg | > 3 anos / years old
Grátis com marcação / Free with subscription
| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: FEA



26 MAR • 10H30

TEATRO • THEATRE €

Lusiadas para Miúdos: A Epopeida- Ver & Aprender Por / By Quarteto Ma Non Troppo

Como o nome indica, este é um espetáculo que, partindo do universo desta obra prima da literatura portuguesa, visa captar o público mais novo – pois a educação e criação de públicos começa nas mais tenras idades. Com recurso, sobretudo, à componente visual e musical, são trabalhados episódios da obra de Camões como o do Adamastor ou o da chegada à Ilha dos Amores.

As the name implies, this show starts from the universe of this masterpiece of Portuguese literature, aims to capture the youngest audience – because education and creation of audiences begin at earliest ages. Using, above all, visual and musical components, episodes from Camões' work are worked on, such as Adamastor or the arrival at Ilha dos Amores.

| SALÃO NOBRE DO TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com
facebook.com/cendrev.teatro | > 3 anos / years old
Preço / Price: 4€ | 3 - 12 anos / years old (Grátis / Free)
| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC
| APOIO / SUPPORT: CME



ATÉ 27 MAR · 19H15 – 20H15 (SEG / MON)

FORMAÇÃO · TRAINING COURSE 

Meditação

Curso Prático - Equilíbrio e vitalidade

Meditation

Practical Course - Balance and Vitality

Iniciado a 23 de janeiro, o curso é de carácter introdutório e dirigido a todos. Inclui dez sessões, que permitem alcançar uma profunda compreensão desta técnica milenar e universal, incontornável para a melhoria da qualidade de vida e para o conhecimento do mundo. A meditação, validada em todos os tempos e culturas, promove o equilíbrio e a vitalidade, mas também, o autoconhecimento e o desenvolvimento pessoal. O Centro Gnóstico de Évora também realiza cursos de Antropologia Gnóstica, que dão continuidade e complementam o curso de Meditação, todos gratuitos.

Started on January 23, the course is introductory and aimed at everyone. It includes ten sessions, which allow you to achieve a deep understanding of this age-old and universal technique, essential for improving the quality of life and for understanding the world.

Meditation, validated in all times and cultures, promotes balance and vitality, but also self-knowledge and personal development.

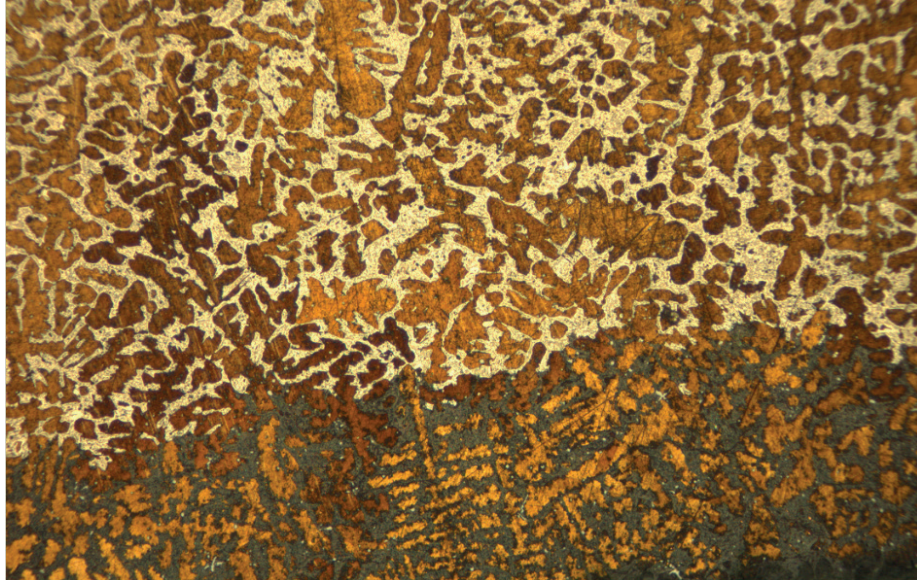
Évora Gnostic Centre also holds courses in Gnostic Anthropology, which continue and complement the Meditation course, all free of charge.

| CENTRO GNÓSTICO DE ÉVORA, URBANIZAÇÃO QUINTA DA SOEIRA, PRACETA DR.ª JOSETTE CARDOSO DA SILVA, N.º 5

| INFO + 351 928 020 629 | acidagevora@gmail.com | www.acidagevora.negocio.site

> 18 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação Cultural de Investigação e Divulgação da Antropologia Gnóstica



30 MAR · 15H30

CONFERÊNCIA · CONFERENCE



Seminário de Investigadores do Laboratório HERCULES

Ciclo Materiais

Cycle Materials

No quinto momento do Ciclo, o orador Carlo Bottaini, arqueólogo e investigador do Laboratório HERCULES, fala sobre *O que é que os metais nos revelam sobre as sociedades do passado? Aspectos tecnológicos, económicos e sociais*. A oradora, Mafalda Costa, geóloga e investigadora responsável do projecto PP-nGLASS - Um estudo interdisciplinar sobre o impacto do comércio Fenício-Púnico de vidro de natrão nas comunidades Ibéricas, aborda as *Contas de vidro da Idade do Ferro - um caso de estudo da Península Ibérica*.

In the fifth moment of the Cycle, speaker Carlo Bottaini, archaeologist and researcher at HERCULES Laboratory, talks about What do metals reveal to us about past societies? Technological, economic and social aspects. Speaker, Mafalda Costa, geologist and researcher in charge of the PP-nGLASS project - An interdisciplinary study on the impact of the Phoenician-Punic trade in natron glass in Iberian communities, addresses the Iron Age glass beads - a case study of the Iberian Peninsula.

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Ginevra Coradeschi (Laboratório HERCULES) e Sandra Leandro (MNFMC)

| APOIO / SUPPORT: DGPC, Laboratório HERCULES, Plataforma Universal Multimédia do Alentejo, Sustainable Heritage City University of Macau Chair



30 MAR · 19H00 - 21H00

FORMAÇÃO · TRAINING €

Voz – Corpo – Interpretação

Oficina certificada, destinada a comunicadores e intérpretes, dinamizada por Nelson Monforte, ator e diretor de teatro e cinema, mestre em Artes Cénicas.

A voz, como reflexo da personalidade, transporta ideias e emoções a comunicar com nitidez e clareza. Esta oficina experimenta diferentes sonoridades e ritmos, a partir da ressonância corporal; localiza a projeção da voz no espaço e as suas velocidades; desenvolve a capacidade de rentabilizar a voz; articula a voz com a mensagem, através do corpo e do espaço.

Certified workshop, aimed at communicators and interpreters, promoted by Nelson Monforte, actor and theatre and cinema director, master in Performing Arts.

The voice, as a reflection of personality, carries ideas and emotions intended to be communicated clearly. This workshop experiments different sounds and rhythms, based on body resonance; localizes the projection of voice in space and its velocities; develops the ability to monetize the voice; articulates voice with message, through body and space.

| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS

| INFO + 351 266 747 047 | abruxateatro@gmail.com | www.abruxateatro.com

> 14 anos/years old | Preço / Price: 20€

Inscrições limitadas / Limited enrollment: 25 participantes/participants

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: A Bruxa TEATRO

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, Diana FM, CME, RPCultura



30 E 31 MAR · 21H30

TEATRO · THEATRE €

Molly Sweeney

De / By Brian Friel

O Teatro das Beiras regressa à dramaturgia irlandesa com esta peça. O texto estrutura-se a partir da alternância das narrativas de três personagens, sem interação umas com as outras: Molly, uma mulher independente, cega desde a infância, submete-se a uma cirurgia para tentar restaurar a visão; Frank, o marido entusiasta que faz da cegueira da esposa a sua última causa; Dr. Rice, outrora um famoso cirurgião, agora um alcoólico caído em desgraça, que tenta restaurar a visão de Molly, tentando recompor a sua reputação.

Teatro das Beiras returns to Irish drama-turgy with this play. The text is structured from the alternation of the narratives of three characters, without interaction with each other: Molly, an independent woman, blind since childhood, undergoes surgery to try to restore her vision; Frank, the enthusiastic husband who makes his wife's blindness his ultimate cause; doctor Rice, once a famous surgeon, now a disgraced alcoholic, who tries to restore Molly's eyesight, trying to rebuild his reputation.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 12 anos/years old
Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC **| APOIO / SUPPORT:** CME

| PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



31 MAR · 15H00

TEATRO · THEATRE €

À Mesa

Com criação, direção e interpretação de Nelson Monforte, o espetáculo homenageia o génio Leonardo Da Vinci, 500 anos após sua morte, e reflete uma visão criativa e bem-humorada sobre os significados escondidos na sua pintura A Última Ceia. É explorada a trilogia esotérica-numerológica-astrológica da obra, também de acordo com a teoria de Emma Costet Macheville, e recorrendo a uma linguagem universal de luz, voz e som.

Created, directed and performed by Nelson Monforte, the show pays homage to the genius Leonardo Da Vinci, 500 years after his death, and reflects a creative and humorous vision of the hidden meanings in his painting The Last Supper. The esoteric-numerological-astrological trilogy of the work is explored, also according to Emma Costet Macheville's theory, and using a universal language of light, voice and sound.

| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS

| INFO + 351 266 747 047 | abruxateatro@gmail.com | www.abruxateatro.com

> 8 anos/years old | Preço / Price: 5€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: A Bruxa TEATRO - Acolhimento

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, Diana FM, CME, RPCultura

MÊS DA JUVENTUDE

ÉVORA

2023

Março



PÁGINAS AMARELAS



MARIANA MATA PASSOS

PT | pág. 48

A *Pó de Vir a Ser* é uma estrutura de produção artística sediada no Antigo Matadouro de Évora, no Bairro do Farrobo. Nesse espaço encontramos a nossa entrevistada, Mariana Mata Passos, programadora da associação que se dedica a pensar uma ideia contemporânea de escultura em pedra, a partir de um espaço totalmente equipado para esta prática e para o acolhimento de residências artísticas de criação.

ENG | pag. 52

Pó de Vir a Ser is an artistic production structure based in the former Slaughterhouse of Évora, in Farrobo neighborhood. In this space we meet our interviewee, Mariana Mata Passos, programmer of the association that is dedicated to think a contemporary idea of stone sculpture, based on a fully equipped space for this practice and for the reception of artistic creation residencies.

DE ONDE SURGE OU EM QUE CONTEXTO SURGE A IDEIA DE CRIAR UMA ASSOCIAÇÃO COM O ÂMBITO DE AÇÃO DA PÓ DE VIR A SER?

A Pó de Vir a Ser nasceu em 2017, num momento em que um grupo de pessoas com idades e experiências profissionais distintas se juntou para abraçar a missão do Departamento de Escultura em Pedra do Centro Cultural de Évora. A ideia, desde o início, foi encontrar modos contemporâneos de trabalhar com artistas e de chegar a mais pessoas com este projeto tão particular. O Departamento de Escultura em Pedra existe desde 1985 e a criação da Pó de Vir a Ser respondeu à necessidade que sentimos de refletir sobre modelos de trabalho mais colaborativos e mais abertos aos cruzamentos com outras disciplinas artísticas, que nos ajudassem a pensar como é que a escultura em pedra deixava de ser uma prática muito centrada na produção artística e no trabalho muito específico de alguns artistas, para ser mais uma dimensão acessível no conjunto das dinâmicas culturais da cidade de Évora.

ESSA ORIGEM ESTÁ DIRETAMENTE RELACIONADA COM ÉVORA? OU SEJA, A ASSOCIAÇÃO SURGE LOGO PROJETADA PARA ÉVORA E PARA O SEU TERRITÓRIO?

Sim. E isso é muito relevante para o trabalho que desenvolvemos. A Pó tem um nome muito comprido, chama-se *Associação Pó de Vir a Ser - Departamento de Escultura em Pedra - Centro Cultural de Évora*. Carrega, neste nome



(...) a criação
da Pó de Vir a
Ser respondeu

à necessidade que sentimos de refletir sobre modelos de trabalho mais colaborativos e mais abertos aos cruzamentos com outras disciplinas artísticas, que nos ajudassem a pensar como é que a escultura em pedra deixava de ser uma prática muito centrada na produção artística e no trabalho muito específico de alguns artistas, para ser mais uma dimensão acessível no conjunto das dinâmicas culturais da cidade de Évora.

extenso, a memória de um momento de grande dinamismo para as práticas artísticas e culturais da cidade de Évora. Um dinamismo muito particular que se estende a toda a região do Alentejo Central e a que o título de Capital Europeia da Cultura 2027 irá dar a visibilidade mais do que merecida. Para além disto, é claro que a situação de exceção de proximidade com a nossa matéria prima de trabalho - os resíduos da extração de pedra da região do Alentejo -, marca o programa e a localização geográfica deste atelier dedicado à produção artística.

QUE ARTISTAS ACOLHEM NA PÓ DE VIR A SER? SÃO TODOS ESCULTORES?

Desde 1986, acolhemos escultores profissionais no atelier de escultura, no antigo matadouro de Évora, um espaço industrial desativado, que é o espaço de trabalho da Pó de Vir a Ser. Este está totalmente apetrechado com os equipamentos e ferramentas necessários à produção de escultura em pedra e aos quais os artistas individuais não têm fácil acesso, porque são demasiado onerosos ou requerem grande manutenção. Mas, efetivamente, acolhemos muitos artistas das artes visuais e das artes performativas, artistas emergentes e artistas não profissionais. Acreditamos que é no cruzamento dos vários modos de fazer e no cruzamento de olhares divergentes sobre a prática da escultura que podemos encontrar respostas para

uma questão que nos parece muito pertinente e ampla e que é: *Como é que juntos podemos esculpir a realidade, hoje?*

HÁ PERSONALIDADES OU ENTIDADES, DO PASSADO OU DO PRESENTE, QUE TENHAM QUE SER MENCIONADAS PELA SUA CONTRIBUIÇÃO PARA O SUCESSO OU PARA A MANUTENÇÃO DA ASSOCIAÇÃO?

Claro que sim. O projeto do Departamento de Escultura em Pedra que está na origem da Pó de Vir a Ser e do seu programa de residências artísticas, nasceu de um desejo do escultor João Cutileiro, de tornar a prática da escultura em pedra mais acessível. Partilhando recursos, máquinas pesadas, equipamentos industriais, ferramentas elétricas e conhecimentos específicos, foi possível reduzir o tempo que leva a esculpir a pedra e





(...) O projeto do Departamento de Escultura em Pedra que está na origem da Pó de Vir a Ser (...) nasceu de um desejo do escultor João Cutileiro (...).

(...) E é fundamental nomear o escultor Pedro Fazenda, que é diretor deste atelier des a sua fundação (...)

todos os custos associados à criação artística. Sem esse olhar crítico e decidido sobre o que poderia ser o futuro da escultura em pedra não haveria um atelier de escultura aberto a todos e a funcionar em pleno desde 1986. E é fundamental nomear o escultor Pedro Fazenda, que é diretor deste atelier desde a sua fundação. Sem a sua resiliência e sentido de missão, não seria possível pensar tudo o que este atelier ainda pode vir a ser.

COMO É QUE A ESCULTURA E, EM PARTICULAR, A ESCULTURA EM PEDRA, SE PODE RELACIONAR COM O PÚBLICO DA CIDADE?

Na Pó de Vir a Ser só usamos a palavra *público* em candidaturas e quando é mesmo necessário, em determinados contextos, que entendam o que queremos dizer! Pessoas. Preferimos pensar como é que a ideia ou a noção de *escultura* pode ser importante para as pessoas que não têm uma relação profissional com as artes. Será que as esculturas e as pedras são essenciais para o bem-estar das pessoas? Cla-

ro que não! Mas pensar como é que a ação de esculpir, de marcar a nossa presença individual no espaço coletivo, de tirar o excesso de matéria e deitar fora o que não nos interessa (mas que ainda assim pode interessar a outros!), para mostrar o que queremos; todo esse processo de decisão que faz nascer uma obra de arte, uma escultura, e isso sim, já tem alguma relação com o bem-estar das pessoas. No fundo, esculpir é transformar criativamente a realidade e isso interessa a todos, seja qual for a idade.

QUE PROJETO OU PROJETOS FORAM MAIS MARCANTES ATÉ HOJE PARA A ASSOCIAÇÃO? E PORQUÊ? PELA SUA ENVERGADURA? PELOS SEUS RESULTADOS? PELOS PARCEIROS ENVOLVIDOS?

A participação no *Artes à Rua*, nos primeiros anos da associação, foi muito marcante. Conseguimos abrir as portas do atelier às pessoas e convidar artistas cujo trabalho, não sendo comunitário, nem participativo, entrava em diálogo com os vizinhos e com as pessoas que circulavam na cidade à procura de cultura e animação. O *NÓS*, uma ação de inclusão de pessoas através das artes, foi também muito marcante e permitiu-nos iniciar o trabalho em parceria com a MetAlentejo e o Departamento de Psiquiatria do Hospital do Espírito Santo, que se mantém até hoje e que é dedicado a pessoas com experiência de doença mental moderada ou grave. O *Dentes de Leão*, um projeto de artes participativas, que junta jovens de Évora, Sardoal e Lisboa e artistas do território, tem sido muito relevante para descobrir como trabalhar com parceiros nacionais e internacionais e



© Carolina Lecon

para verificar que as ações participativas requerem muito tempo para atingir os resultados esperados. E, mais recentemente, ao longo do último ano, a coordenação do projeto piloto de Prescrição Cultural no Alentejo Central, promovido pela CIMAC, tem sido um enorme desafio, pela sua envergadura e pela possibilidade de aprender com os vários interlocutores do setor da saúde, da ação social e da ação cultural, o que pode ser uma articulação eficaz dos recursos disponíveis para o bem-estar das pessoas.

QUE COMENTÁRIO HÁ A FAZER AO PRIMEIRO LUGAR NACIONAL OBTIDO NOS APOIOS DA DGARTES?

Sem dúvida que o primeiro lugar da Pó de Vir a Ser demonstra a pertinência do trabalho que desenvolvemos, num contexto mais amplo, o contexto nacional. É sempre uma alegria ver o nosso trabalho reconhecido e apoiado. Mas importa-nos referir que as verbas disponíveis para a nossa região, nestes concursos, ainda são desproporcionais à quantidade e qualidade dos

projetos culturais que trabalham a partir do Alentejo. Para uma entidade ter apoio, outras ficam de fora. Festejaremos melhor todo o reconhecimento que nos é devido quando for possível festejarmos juntos.

O QUE PODE A CIDADE E A REGIÃO ESPERAR DA ATUAÇÃO DA ASSOCIAÇÃO NO FUTURO PRÓXIMO?

Nos próximos dois anos, vamos estar a trabalhar sobre o que é isso da *condição do campo*. É esse o chapéu que enquadra a nossa programação, no âmbito do projeto apoiado pela Direção Geral das Artes. Queremos pensar quais são as condições para a prática da escultura em relação com outras artes e com as pessoas. E queremos refletir sobre o que é um *campo*. É uma paisagem? É um espaço de ação? É um conjunto de regras ou convenções que podemos romper ou aceitar? E quais são as condições necessárias para viver nesse campo? Isto assim pode parecer um pouco vago, mas a ideia é que possamos estar cada vez mais disponíveis para pensar cruzamentos de ideias e formular, em conjunto, estratégias efémeras que trabalhem contra a petrificação da ação. Na prática, vamos abrir as portas do atelier com maior regularidade para provocar encontros inesperados entre as artes e a teoria, desmistificando, de algum modo, as barreiras que separam o que se passa dentro de um atelier de criação e aquilo que é a vida de todos os dias.

WHERE DOES THE IDEA OF CREATING AN ASSOCIATION WITH THE SCOPE OF PÓ DE VIR E SER COME FROM OR IN WHAT CONTEXT?

Pó de Vir a Ser was born in 2017, at a time when a group of people of different ages and professional experiences came together to embrace the mission of Stone Sculpture Department of Centro Cultural de Évora. The idea, from the start, was to find contemporary ways of working with artists and reaching more people with this very particular project. The Stone Sculpture Department exists since 1985 and the creation of Pó de Vir a Ser responded to the need we felt to reflect on more collaborative models of work and more open to crossings with other artistic disciplines, which

would help us to think about how stone sculpture ceased to be a practice that was very much centered on artistic production and the very specific work of some artists, to become yet another accessible dimension in the set of cultural dynamics in the city of Évora.

IS THIS ORIGIN DIRECTLY RELATED TO ÉVORA? I.E, THE ASSOCIATION APPEARS DESIGNED FOR ÉVORA AND ITS TERRITORY?

Yes. And this is very relevant to the work we do. Pó has a very long name, it is called Associação Pó de Vir a Ser - Department of Stone Sculpture - Cultural Center of Évora. It carries, in this long name, the memory of a moment of great dynamism for the artistic and cultural practices of the city of Évora. A very particular dynamism that extends to the entire region of Central Alentejo and to which the title of European





"(...) The Stone Sculpture Department project that is at the origin of Pó de Vir a Ser (...) was born from a desire by the sculptor João Cutileiro (...).

(...) And it is essential to name the sculptor Pedro Fazenda (...). Without his resilience and sense of mission, it would not be possible to think about everything that this atelier could still become."

Capital of Culture 2027 will give more than deserved visibility. In addition, it is clear that the situation of exceptional proximity to our working raw material – the waste from the extraction of stone from the Alentejo region –, marks the program and geographical location of this workshop dedicated to artistic production.

WHAT ARTISTS DO YOU WELCOME IN PÓ DE VIR A SER? ARE THEY ALL SCULPTORS?

Since 1986, we have been welcoming professional sculptors to the sculpture atelier, in the former slaughterhouse of Évora, a disused industrial space, which is the workspace of Pó de Vir a Ser. This is fully equipped with the necessary equipment and tools for the production of stone sculpture and which individual artists do not have easy access to, as they are too expensive or require a lot of maintenance. But, effectively, we

welcome many artists from the visual arts and performing arts, emerging artists and non-professional artists. We believe that it is at the crossroads of the various ways of doing things and at the crossroads of divergent perspectives on the practice of sculpture that we can find answers to a question that seems to us to be very relevant and broad, which is: How can we sculpt reality together, today?

ARE THERE PERSONALITIES OR ENTITIES, PAST OR PRESENT, THAT NEED TO BE MENTIONED FOR THEIR CONTRIBUTION TO THE SUCCESS OR MAINTENANCE OF THE ASSOCIATION?

Of course. The Stone Sculpture Department project that is at the origin of Pó de Vir a Ser and its program of artistic residencies, was born from a desire by the sculptor João Cutileiro, to make the practice of stone sculpture more accessible. By sharing resources, heavy machinery, industrial equipment, power tools and specific knowledge, it was possible to reduce the time it takes to carve the stone and all the costs associated with artistic creation. Without this critical and decisive look at what the future of stone sculpture could be, there would not be a sculpture atelier open to all and fully functioning since 1986. And it is essential to name the sculptor Pedro Fazenda who has been director of this atelier since its inception foundation. Without his resilience and sense of mission, it would not be possible to think about everything that this atelier could still become.

HOW CAN SCULPTURE AND, IN PARTICULAR, STONE SCULPTURE, RELATE TO THE CITY'S PUBLIC?

At *Pó de Vir a Ser* we only use the word public in applications and when it is really necessary, in certain contexts, that they understand what we mean! People. We prefer to think about how the idea or notion of sculpture can be important for people who do not have a professional relationship with the arts. Are sculptures and stones essential for people's well-being? Of course not! But thinking about how the action of sculpting, of marking our individual presence in the collective space, of removing excess matter and throwing away what does not interest us (but which may still interest others!), to show what we want; this whole decision-making process that gives birth to a work of art, a sculpture, and that yes, already has some relationship with people's well-being. Deep down, sculpting is creatively transforming reality and that interests everyone, whatever their age.

WHICH PROJECT OR PROJECTS HAVE BEEN THE MOST SIGNIFICANT FOR THE ASSOCIATION? WHY? FOR ITS SIZE? FOR YOUR RESULTS? FOR THE PARTNERS INVOLVED?

The participation in *Artes à Rua*, in the first years of the association, was very remarkable. We were able to open the doors of the studio to people and invite artists whose work, not being communal or participatory, entered into a dialogue with neighbors and people who circulated in the city in search of culture and entertainment. *NÓS*, an action for the inclusion of people through the arts, was also very important and allowed us to



“Deep down, sculpting is creatively transforming reality and that interests everyone, whatever their age.”

start working in partnership with *MetAlentejo* and the Department of Psychiatry of Hospital do Espírito Santo, which continues to this day and is dedicated to people with experience of moderate or severe mental illness. *Dentes de Leão*, a participatory arts project, which brings together young people from Évora, Sardoal and Lisbon and artists from the territory, has been very relevant for discovering how to work with national and international partners and for verifying that participatory actions require a lot of time to reach the expected results. And, more recently, over the last year, the coordination of the pilot project on Cultural Prescription in Central Alentejo, promoted by CIMAC, has been an enormous challenge, due to its scope and the possibility of learning from the various interlocutors in health, social action and cultural action sectors, which can be an effective articulation of available resources for people's well-being.

WHAT COMMENT DO YOU MAKE ON THE FIRST NATIONAL PLACE OBTAINED IN THE SUPPORT OF DGARTES?

Undoubtedly, the first place of *Pó de Vir a Ser* demonstrates the pertinence of the work we develop, in a broader context, the national context. It is always a joy to see our work recognized

and supported. But it is important to mention that the funds available for our region, in these competitions, are still disproportionate to the quantity and quality of the cultural projects existing in Alentejo. For an entity to have support, others are left out. We will fully celebrate all the recognition that is due to us when we can celebrate together.

WHAT CAN THE CITY AND THE REGION EXPECT FROM THE ASSOCIATION'S PERFORMANCE IN THE NEAR FUTURE?

Over the next couple of years, we're going to be working on what the condition of the field is like. This is the hat that fits our programming, within the scope of the project supported by General Directorate of Arts. We want to think about the conditions for the practice of sculpture in relation to

other arts and people. And we want to reflect on what a field is. Is it a landscape? Is it an action space? Is it a set of rules or conventions that we can break or accept? And what are the necessary conditions to live in this field? This may seem a little vague, but the idea is that we can be more and more available to think about crossing ideas and formulate, together, ephemeral strategies that work against the petrification of action. In practice, we are going to open the doors of the atelier more regularly to provoke unexpected encounters between arts and theory, demystifying, in a way, the barriers that separate what goes on inside a creation atelier and what is every day life





01 ABR · 21H30

MÚSICA · MUSIC €

Queres cantar? Contar? O Palco é Teu!

*Do you want to sing? Tell?
The Stage is Yours!*

A Associ'Arte decidiu dar voz a novos talentos, ajudando-os a subir a um palco e enfrentar uma plateia. Os músicos eborenses Miguel Faria Monteiro, Carlos Menezes e Mário Lopes foram convidados para acompanhar a iniciativa. Os interessados devem, antes, enviar um email com o nome, contactos, uma breve biografia e uma gravação sua a cantar seis canções, devidamente identificadas na versão original.

Miguel Faria Monteiro, Carlos Menezes and Mário Lopes were invited to accompany the initiative.

Interested parties should first send an email with their name, contacts, a brief biography and a recording of themselves singing six songs, duly identified in the original version.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com
<https://armazem-8.com/>

> 12 anos / years old | Preço / Price: 5€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



01 ABR · 23H00

DANÇA · DANCE €

Ao Som do Vinil

To the sound of vinyl

Ciclo É por Elas

It is For Them Cycle

Quando estiver terminada a Noite de Talentos, Midus Chambel e Pablo Vidal começam esta festa, promovida para encerrar o Ciclo É Por Elas. A proposta é criar um momento de encontros e partilhas à volta dos discos de vinil, convidando toda a gente a dançar e a trazer os seus vinis, LP, EP, maxi single ou single, de 33 ou 45 rpm (rotações por minuto).

When Talents Night is over, Midus Chambel and Pablo Vidal start this party, promoted to close É Por Elas Cycle. The proposal is to create a moment of encounters and sharing around vinyl records, inviting everyone to dance and bring their vinyl, LP, EP, maxi single or single, 33 or 45 rpm (rotations per minute).

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com
<https://armazem-8.com/>

> 6 anos / years old | Preço / Price: 5€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



01 A 30 ABR · 14H00 - 20H00

(SEG - SEX | MON - FRI)

EXPOSIÇÃO · EXHIBITION

Escapadinhas Fotográficas **Ciclo Vozes de Abril** **April Voices Cycle**

Exposição de fotografia e pintura em que onze autores, do grupo *Escapadinhas Fotográficas*, mostram 22 trabalhos, sobre o Alentejo, e Machel Pestana, artista sul africana residente em Moura, apresenta trabalhos de pintura contemporânea.

Photography and painting exhibition in which eleven authors, from Escapadinhas Fotográficas group, show 22 works about Alentejo, and Machel Pestana, a South African artist residing in Moura, presents works of contemporary painting.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com
| <https://armazem-8.com/> | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



TEMPLO ROMANO **RECURSO TURÍSTICO** **ACESSÍVEL E INCLUSIVO**

Disponível no Centro Interpretativo da Cidade de Évora (CICE)
Palácio de D. Manuel

Recurso turístico sobre o Templo Romano de referência para o Turismo Acessível e Inclusivo. Um suporte adaptado parte de um conjunto mais alargado de materiais multiformes, destinado a qualificar a oferta turística, para que também as pessoas com deficiência ou com necessidades especiais, tenham acesso à fruição, a visitar e a conhecer o património monumental.

InclusivTUR-Alentejo - projeto de promoção do turismo acessível e da inclusão social, promovido pela Accessible Portugal, com o apoio da CIMAC - Comunidade Intermunicipal do Alentejo Central e da Turismo do Alentejo E.R.T.

www.tur4all.pt



03 ABR - 03 MAI

PERFORMANCE 

Bolsa Criações para Dançar 2023 *Dancing Creations Scholarship 2023*

Bolsa de residência destinada a bailarinos e músicos, este ano com o valor de 2000€. Com a mesma, a PédeXumbo pretende captar novos projetos *performativos*, que promovam a cultura coreográfica e musical tradicional através da criação de espetáculos, bailes e/ou *performances*; oferecer a novos criadores a possibilidade de terem um espaço de residência e de criarem, tendo por base tradições coreográficas e musicais; aumentando as criações disponíveis no Catálogo de Criações *PédeXumbo em Viagem*.

Residency grant for dancers and musicians, this year worth €2000. With it, PédeXumbo intends to capture new performative projects that promote traditional choreographic and musical culture through the creation of shows, dances and/or performances; offer new creators the possibility of having a place to live and create based on choreographic and musical traditions; increasing the creations available in PédeXumbo em Viagem.

| ANTIGOS CELEIROS DA EPAC, RUA EBORIM, N.º 16

| INFO +351 266 732 504 | pedexumbogeral@pedexumbo.com
www.pedexumbo.com/bolsa-criacoes-para-dancar/

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação PédeXumbo

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, RPCultura, CME



08 ABR • 11H00

VISITA GUIADA • GUIDED TOUR



Conversas com Flores

Ciclo A Agulha e o Dedal

Cycle The Needle and the Thimble

O Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo (MNFMC) continua o ciclo de visitas orientadas e de mostra de peças *A Agulha e o Dedal*, que visa a valorização da coleção de Têxteis do Museu. Com Maria do Céu Grilo, técnica superior do MNFMC, são reveladas peças das reservas do mesmo. Neste sábado, são abordados motivos florais e vegetalistas representados nos diferentes tecidos dos séculos XVI, XVII e XVIII, identificando espécies e comparando-as com diferentes áreas artísticas, da pintura às artes decorativas.

In 2023, at Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo (MNFMC) continues the cycle of guided visits and exhibition of pieces from The Needle and the Thimble, which gives perspective and enhances the Museum's Textile collection. Led by Maria do Céu Grilo, a senior technician at the MNFMC, pieces from the museum reserves will continue to be revealed and this Saturday five pairs of shoes, dating from the 18th century, will be unveiled, highlighting the materials used in their manufacture, namely the fabrics.

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC

| APOIO / SUPPORT: DGPC



08 ABR · 21H30

MÚSICA · MUSIC €

Silvana Cruz **Tournée Europeia**

A cantora brasileira vem a Portugal com composições próprias e canções de nomes consagrados da música popular brasileira, na vertente do samba de raiz. *As Rosas não Falam* (Cartola); *Flor de Lis* (Djavan); *O Bêbado e a Equilibrista* (João Bosco, Aldir Blanc); *E Vamos à Luta* (Gonzaguinha); *Alguém me Avisou* (Dona Ivone Lara); *Não Deixe o Samba Morrer* (Edson Conceição, Aloísio Silva) são alguns dos temas que fazem parte do espetáculo.

The Brazilian singer comes to Portugal with her own compositions and songs by well-known names in Brazilian popular music, in the field of traditional samba. As Rosas não Falam (Cartola); Flor de Lis (Djavan); O Bêbado e a Equilibrista (João Bosco, Aldir Blanc); E Vamos à Luta (Gonzaguinha); Alguém me Avisou (Dona Ivone Lara); Não Deixe o Samba Morrer (Edson Conceição, Aloísio Silva) are some of the themes that are part of the show.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com | <https://armazem-8.com/>

> 6 anos/years old | Preço / Price: 8€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Assocí Arte-Associação de Comunicação e Artes

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCAleantejo, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA



ATÉ 09 ABR • 10H00-13H00 / 14H00-18H00 (TER-DOM/TUE-SUN)

ARTES VISUAIS • VISUAL ARTS €

Topomorphias **De/By Jorge Martins**

Obras selecionadas pelo artista, da sua produção mais recente em pintura, dos anos de 2010, a maioria produzida após 2018 e na pandemia. Sob constrangimentos exteriores, em tempo de angústia e isolamento social, o artista não esbateu a criatividade. Ao invés, o volume e a qualidade do seu trabalho revelam um imaginário luminoso e fulgoroso.

Na sua fase final, estão agendas as seguintes conversas na Exposição: José Rodrigues dos Santos (9 de fevereiro), Joana Baião e António Guerreiro (1 de março), José Gil e Sérgio Mah (30 de março) e uma visita guiada com o artista Jorge Martins e José Alberto Ferreira, a 8 de abril.

Works selected by the artist, among his most recent painting production. Some from the 2010's, most produced after 2018 and during the pandemic. Under external constraints, in times of anguish and social isolation, the artist does not dampen his creativity. Instead, the volume and quality of his work reveal a luminous and brilliant imagery.

In its final phase, the following conversations are scheduled at the Exhibition: José Rodrigues dos Santos (February 9), Joana Baião and António Guerreiro (March 1), José Gil and Sérgio Mah (March 30) and a guided tour with the artist Jorge Martins and José Alberto Ferreira, on April 8.

| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 748 350 | centrodearteecultura@fea.pt | www.fea.pt/centrodearteecultura/

> 16 anos/ years old | Grátis/Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: FEA

S E fôr o, ou ouvirmos dizer que alguma peiffa tenha, faça
fôrça, ou enfique alguma coisa contra nós fânça Fe Cató-
lica, & let B. nica.

S Se fâhem, ou ouvirmos dizer que alguma peiffa, ou peiffas
fintam fôrças, mofentos, ou centuras d'antão Madre Igreja.
Se fâhem, ou ouvirmos dizer que alguma peiffa tenha alguns livros,
ou livro de feitiçaria, ou outro outro de feição pela Igreja
de Santa politica, ou das peiffas, que para isto ha podem dar.

S Se fâhem, ou ouvirmos dizer que alguma peiffa feja caçada duas vezes,
tendo o puviera marido, ou mulher vivos.

S Se fâhem, ou ouvirmos dizer de alguma peiffa, que feja feiticarias, ou
ufe deilias, ou invoque os demônios, ou fizeffe algum pacto com el-
les, ou afinhado.

S Se fâhem, ou ouvirmos dizer que alguma peiffa se envenenar, ou feja algumas
fupertições, ou mande Enxerguma delicia.

S Se ha peiffa, q' árreque de N. Senhor, ou de N. Senhora, ou preze,
ou defera delia, ou do sãto, e let não tenha a devida veneração.

21 Se sabem, que alguma peſſoa como carne, figado, fante, ou miolo na Quareſima, ou ſella-feira, ou ſabado, ou em outros dias prohibido pela igreja, fem terê para ſi legitima causa, ou licença do Prelado.

22 Se ſe sabem, que alguma peſſoa figa caſada em grao prohibido, ou tendo algum impedimento, que dirima o matrimonio, fem terê licença de diſpenſa para ſi.

23 Se ha alguma peſſoa que queſeja jurar, ou prometter de catar e eſcubitant o como ſe follem recebedos a porta da igreja.

24 Se ſe sabem, que alguma peſſoa Eccleſiaſtica, ou ſecular, caſada, ou fol-teira eſteja amancebada, & ſeja diſta infamada publicamente, ou na maior parte da vidaſinhanga, ou tenha alguma converſação de que ſe rece-bea eſcandallo, ou poſſa aver perigo de peccado.

25 Se ha alguma peſſoa que conſinta ſua ſilha, criada, ou eſcrava virgem, mal, ou a ſe a de a humar.

26 Se ha alguma peſſoa, que conſinta peccar mollos com homens em ſua eſa, ou de alcace.

ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Maria João Barradas e Paulina Araújo



11 ABR · 18H30

MÚSICA · MUSIC €

Sons no Salão – 6 Violas

Águas paradas não movem moinhos – Homenagem a José Mário Branco

Projeto criado para celebrar o 80.^o aniversário do nascimento de José Mário Branco. José Valente desafiou cinco violistas da nova geração de músicos clássicos para, como um sexteto de violas de arco, inaugurarem um momento musical inédito.

6 Violas estabelece um inesperado vínculo entre a música erudita e a canção de intervenção, como forma de homenagem e enaltecimento ao incontornável legado do cantautor desaparecido em 2019, um dos mais importantes da história da música em Portugal.

Project created to celebrate the 80th anniversary of José Mário Branco's birth. José Valente challenged five violists from the new generation of classical musicians to, as a viola sextet, inaugurate an unprecedented musical moment.

6 Violas establishes an unexpected link between classical music and intervention song, as a way of paying homage and praising the unavoidable legacy of the singer-songwriter who disappeared in 2019, one of the most important in Portugal's history of music.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old

Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME | **PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



15 ABR · 10H30

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR 

A Virgem e o Menino dos Condes de Sortelha (1532-33)

Ciclo *O Que é o Renascimento?*

Cycle *What is the Renaissance?*

Esta notável escultura de Nicolau Chanterene, a sua última obra conhecida como *Imaginário*, foi oferecida ao então Museu do Cenáculo, no final do século XIX, por Bernardo de Matos, Presidente da Câmara de Évora. Razão para aprofundar a história desta peça e visitar o seu local de origem, a antiga capela dos Condes de Sortelha, hoje o *laconicum* das termas romanas da cidade, na visita guiada por Francisco Bilou, técnico superior do MNFMC.

Remarkable sculpture by Nicolau Chanterene, it is his last work known as Imaginary, offered to then Museum of Cenáculo, at the end of 19th century, by Bernardo de Matos, Mayor of Évora. Reason to deepen the history of this piece and visit its place of origin, the former chapel of the Counts of Sortelha, today the laconicum of the city's Roman baths, on a guided tour by Francisco Bilou, senior technician from the MNFMC.

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC

| APOIO / SUPPORT: DGPC



15 ABR · 17H30

MÚSICA · MUSIC 

Estágio de Páscoa

Orquestra Juvenil de Sopros de Évora Apresentação final

Nesta tarde, o público pode apreciar o resultado deste estágio, destinado a jovens do concelho, sobretudo, músicos das bandas filarmónicas das freguesias rurais, em cujas localidades a oferta é mais reduzida ou inexistente, comparativamente ao meio urbano. Este é o culminar de um projeto que visa a aprendizagem musical dos participantes, através de um contacto aprofundado com a música e com outros jovens formadores, contribuir para melhorar a qualidade das bandas e para atrair novos jovens.

This afternoon, the public can appreciate the result of this internship, aimed at young people from the municipality, above all, musicians from philharmonic bands in rural parishes, in whose localities the offer is smaller or non-existent, compared to the urban areas. This is the culmination of a project that aims at music learning of participants, through in-depth contact with music and with other young trainers, contributing to improving the quality of bands and attracting new young people.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 6 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME | **PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**Alto de
S. Bento**
NÚCLEO MUSEOLÓGICO



15 ABR • 21H30

PERFORMANCE €

Azul de Sentir

Confrontar a ausência e a presença dos corpos em movimento, a luz e a sombra da natureza dentro de cada um, são hipóteses exploradas por esta *performance*. Na qual, o público é desafiado a entregar-se ao desapego, à revelação da vida, à vontade de ser.

Confronting absence and presence of bodies in motion, light and shadow within each one's nature, are hypotheses explored by this performance. In which, the public is challenged to surrender to detachment, to the revelation of life, to willing to be.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com
<https://armazem-8.com/>

> 8 anos / years old | Preço / Price: 6€

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes/RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME, DGARTES, DRCA, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, Jornal Registo, Viral Agenda, RTA, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



ARENA D'ÉVORA

15 MARÇO

GEEK DAY

16 MARÇO

FEIRA DE ASSOCIAÇÕES

17 MARÇO

FEST DAY

18 MARÇO

GAIATOS INFERNALS
METAL FEST

YOUTHFEST

ÉVORA

ÉVORA
Câmara Municipal

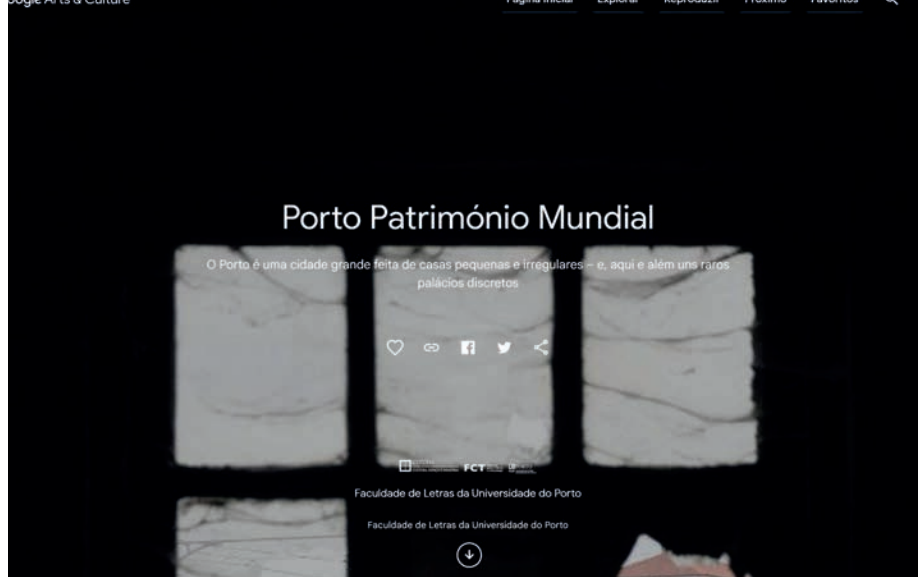
Évora

Capital Europeia de Cultura

27



NEE



18 ABR · 15H30

CONFERÊNCIA · CONFERENCE

Comunicar monumentos e sítios. A produção de exposições virtuais na plataforma Google Arts and Culture

Dia Internacional dos Monumentos e Sítios

A Professora Maria Leonor Botelho traz um convite à reflexão sobre vários modelos de comunicação de monumentos e sítios patrimoniais, bem como sobre os seus desafios, potencialidades e receção por parte do público em geral.

Desde 2015, que têm vindo a ser produzidas pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto um conjunto de exposições virtuais bilingues na plataforma Google Arts & Culture. Além da disseminação do conhecimento à escala global, à distância de um clique, a produção de exposições tem permitido a criação de conteúdos científicos sobre sítios urbanos ou paisagísticos.

Professor Maria Leonor Botelho invites us to reflect on various communication models for monuments and heritage sites, as well as on their challenges, potential and reception by the general public.

Since 2015, Faculty of Letters of University of Oporto has produced a set of bilingual virtual exhibitions on Google Arts & Culture platform. In addition to the dissemination of knowledge on a global scale, at the distance of a click, the production of exhibitions has allowed the creation of scientific content on urban or landscape sites.

MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free

ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC

APOIO / SUPPORT: DGPC



21 E 22 ABR · 21H30

TEATRO · THEATRE €

Antero Q, de Ana Rocha

Pelo / By Teatro da Garagem

Com 30 anos de atividade feitos em 2019, o Teatro da Garagem, *companhia residente do Teatro Taborda, em Lisboa, desde 2005, traz a Évora uma encenação que repesca um fracasso amoroso de Antero de Quental. Poeta português que, vivendo períodos de tristeza profunda e desproporcionada, aos 35 anos de idade, no Verão de 1877, vive um romance com uma dama francesa, durante uma estadia num estabelecimento termal nos arredores de Paris.*

With 30 years of activity in 2019, Teatro da Garagem, resident company of Teatro Taborda, in Lisbon, since 2005, brings to Évora a staging that recaptures a love failure by Antero de Quental. Portuguese poet who, experiencing periods of deep and disproportionate sadness, at the age of 35, in the summer of 1877, lives a romance with a French lady, during a stay in a thermal establishment on the outskirts of Paris.

| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 12 anos/years old

Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME | **PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo

**22 E 23 ABR**

MÚSICA · MUSIC €

Masterclass de Eufónio/Tuba e Respiração para Instrumentistas de Sopro **Sob Orientação de / By Luís Ferreira**

Esta *masterclass* de vários instrumentos destina-se a alunos de conservatórios e escolas, da Universidade de Évora e de bandas filarmónicas, previamente inscritos. A 23, inclui um recital de tuba e piano, pelo formador, Luís Ferreira, acompanhado ao piano por Maja Stojanovska.

Luís Ferreira iniciou os seus estudos musicais, em 2004, na Escola de Música da Banda Filarmónica Sociedade Instrução Coruchense e continuou os estudos académicos, a nível superior, em 2011. É licenciado e tem Mestrado em Ensino de Música.

This masterclass of various instruments is aimed at students from conservatories and schools, University of Évora and philharmonic bands, previously registered. On the 23rd, includes a tuba and piano recital, by the trainer, Luís Ferreira, accompanied on the piano by Maja Stojanovska. Luís Ferreira began his musical studies in 2004 at Escola de Música da Banda Filarmónica Sociedade Instrução Coruchense and continued his academic studies at a higher level in 2011. He has a degree and a Master in Music Teaching.

| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE S. SEBASTIÃO**| INFO** + 351 266 746 750 | eboraeconomica@gmail.com | www.eboraeconomica.ptHorários e preços / *Times and prices*: consultar programa / *consult program***| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION**: Eborae Musica estrutura financiada por MC/DGArtes**| APOIO / SUPPORT**: CME, A Defesa, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana, O Registo



22 ABR A 01 OUT · 10H00-13H00 | 14H00-18H00 (TER-DOM / TUE-SUN)

EXPOSIÇÃO · EXHIBITION €

Fenda

Com curadoria de Joaquim Oliveira Caetano e Francisca Portugal, a exposição interroga a relação da sociedade e da arte perante a pobreza, em várias épocas. Reúne peças do passado, histórica e artisticamente relevantes, que se cruzam e dialogam com as linguagens contemporâneas, mostrando o lastro artístico e histórico da percepção da pobreza no tempo.

Inclui obras de Carlos No, Fábio Colaço, Horácio Frutuoso, Isabel Cordovil, João Ferro Martins, Júlio Pomar, Patrícia Almeida, Pedro Barateiro, Sara Graça.

Curated by Joaquim Oliveira Caetano and Francisca Portugal, the exhibition questions the relationship between society and art in face of poverty, at various times. It brings together historically and artistically relevant pieces from the past, which intersect and dialogue with contemporary languages, showing artistic and historical ballast of the perception of poverty in time.

Includes works by Carlos No, Fábio Colaço, Horácio Frutuoso, Isabel Cordovil, João Ferro Martins, Júlio Pomar, Patrícia Almeida, Pedro Barateiro, Sara Graça.

| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 748 350 | centrodearteecultura@fea.pt | www.fea.pt/centrodearteecultura/

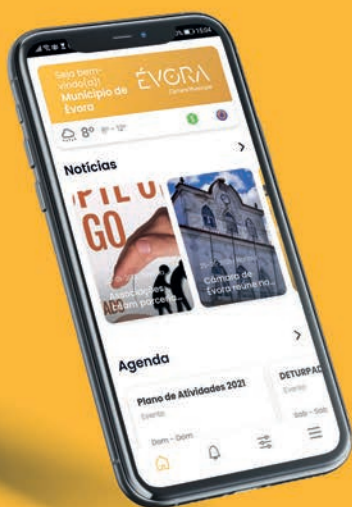
> 6 anos/ years old | Grátis/Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: FEA

NOVA APP

O município de Évora mais perto de si...

Comunique ocorrências, submeta leituras da água e receba notícias



ÉVORA
Câmara Municipal



22 ABR · 10H30-12H30

OFICINA · WORKSHOP FAMÍLIAS · FAMILY 

Mapeando o Museu

A partir do livro *O Museu fora do Sítio*, a sua ilustradora, Daniela Garcia, dinamiza uma oficina para famílias em que mapeará o Museu, usando várias técnicas de expressão plástica, como *grattage* ou *frottage*. A iniciativa é gratuita, mas tem lotação limitada, pelo que requer inscrições prévias.

*Based on the book *O Museu Fora do Sítio*, its illustrator, Daniela Garcia, organizes a workshop for families in which she maps the Museum, using various techniques of plastic expression, such as *grattage* or *frottage*. The initiative is free, but has limited capacity, so it requires prior registration.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC),
LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt
facebook.com/museuevora/

Grátis com marcação / Free with previous subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC

| APOIO / SUPPORT: DGPC



23 ABR · 15H30

LEITURA · READING 

Livro “A História do Feio”

Cenáculo: Clube de Leitura

Cenáculo: Reading Club

A “História do Feio” é um livro de Umberto Eco (1932– 2016), reputado escritor italiano, semiólogo, homem de Artes e Letras. Redigido na sequência de “História da Beleza”, este livro leva-nos numa viagem de quase 30 mil anos por uma iconografia surpreendente. Esta será mais uma sessão do *Cenáculo: Clube de Leitura* e o leitor convidado é o Professor Doutor Nuno Neves, da Universidade de Évora.

*“History of the Ugly” is a book by Umberto Eco (1932–2016), renowned Italian writer, semiologist, man of Arts and Letters. Written after “History of Beauty”, this book takes us on a journey of almost 30,000 years through surprising iconography. This will be another session of the *Cenacle: Reading Club* and the guest reader is Professor Nuno Neves, from University of Évora.*

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/

Grátis com marcação / Free with previous subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: MNFMC

| APOIO / SUPPORT: DGPC

**23 ABR · 18H30**MÚSICA · MUSIC 

Concerto Comemorativo do 25 de Abril **Pelo / By Coro Polifónico Eborae Musica**

Fundado em 1987, o Coro Polifónico Eborae Mvsica interpreta obras da Escola de Música da Sé de Évora (sécs. XVI e XVII), um legado musical que reforça a importância de Évora na Música. Integra também no seu repertório obras de compositores portugueses contemporâneos. Participa nas Jornadas Internacionais “Escola de Música da Sé de Évora”, realiza concertos pelo país e no estrangeiro e atualmente é dirigido por Emanuel Vieira. Neste concerto interpretará obras de Lopes Graça, Eurico Carrapatoso e José Afonso.

Founded in 1987, Eborae Mvsica Polyphonic Choir interprets works from Escola de Música da Sé de Évora (16th and 17th centuries), a musical legacy that reinforces the importance of Évora in Music. It also includes works by contemporary Portuguese composers in its repertoire. It participates in International Days “Escola de Música da Sé de Évora”, performs concerts throughout the country and abroad and is currently directed by Emanuel Vieira. In this concert it will interpret works by Lopes Graça, Eurico Carrapatoso and José Afonso.

| SALÃO NOBRE DA CÂMARA MUNICIPAL DE ÉVORA, PRAÇA DE SERTÓRIO**| INFO** + 351 266 746 750 | eborae musica@gmail.com | www.eborae musica.pt | Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Eborae Musica estrutura financiada por MC/DGArtes**| APOIO / SUPPORT:** CME, A Defesa, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana, O Registo



23 E 24 ABR · 10H30 | 15H00

TEATRO · THEATRE €

A Maior Flor do Mundo

De /By José Saramago

Ver e Aprender

O Teatro do Noroeste apresenta um espetáculo, com sessões para famílias e para escolas e jardins de Infância, que tem “Uma história sensacional!”. Nela, Saramago transforma-se em personagem e conta que sempre quis escrever um livro infantil sobre um menino que faz nascer a maior árvore do mundo. Segundo ele, a história, se fosse colocada no papel, “seria a mais linda de todas as que se escreveram desde o tempo dos contos de fadas e princesas encantadas”.

Teatro do Noroeste presents a show, with sessions for families and for schools and kindergartens, which has “A sensational story!”. In it, Saramago becomes a character and says that he always wanted to write a children’s book about a boy who makes the biggest tree in the world grow. According to him, the story, if put on paper, “would be the most beautiful of all that have been written since the days of fairy tales and enchanted princesses”.

| SALÃO NOBRE TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÔNIO DE AGUIAR

| INFO + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 12 anos/years old

Preço / Price: 4€ | 0 - 12 anos / years old (Grátis / Free)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV / RTPC

| APOIO / SUPPORT: CME | **PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



24 ABRIL 2023
PRAÇA DE GIRALDO · 22H
ÉVORA

SARA CORREIA
PORTUGAL

MARI SEGURA
COLÓMBIA

MONTSE CORTÉS
E JAVIER LIMÓN
ESPAÑA

MARTÍN SUED
ARGENTINA

GABRIEL SELVAGE
BRASIL

RÚBEN ALVES (TECLAS E ACORDEÃO) **CHICO SANTOS** (CONTRABAIXO)
DIOGO DUQUE (TROMPETE, FLAUTA E FLUGEL) **JOEL SILVA** (BATERIA)





27 ABR - 14 MAI • 21H30 (QUA-SAB / WED-SAT) | 16H00 (DOM / SUN)

TEATRO • THEATRE €

O Último Galinheiro

De/By Manuel Martínez Mediero

Com encenação de José Maria Dias e cenografia de José Manuel Castanheira, a partir de *El Último Gallinero*, de Manuel Martínez Mediero, em tom bufão, o espectador é levado para uma tragédia. Um grupo de aves encarcerado decide como sobreviver e enfrentar os carcereiros. Mas entre elas surgem suspeitas e uma luta caótica pelo poder, tão reprovável como o cárcere que lhes é imposto pelos humanos. O texto, cujo autor é um dos mais referenciados dramaturgos espanhóis, retrata as estratégias cruéis de que se servem os sistemas políticos autoritários.

*Staged by José Maria Dias and scenography by José Manuel Castanheira, based on *El Último Gallinero*, by Manuel Martínez Mediero, in a buffoon tone, the spectator is taken to a tragedy. A group of imprisoned birds decides how to survive and face jailers. But suspicions begin among them and a chaotic struggle for power arises, as reprehensible as the prison imposed on them by humans. The text, whose author is one of the most renowned Spanish playwrights, portrays the cruel strategies used by authoritarian political systems.*

| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS

| INFO + 351 266 747 047 | abruxateatro@gmail.com | www.abruxateatro.com

> 14 anos/years old | Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO E CO-CRIAÇÃO / ORGANIZATION AND CO-CRIATION: A Bruxa TEATRO e Teatro Estúdio Fontenova

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, Diana FM, CME, RPCultura



28 E 29 ABR · 21H30

TEATRO · THEATRE €

Trilogia de Alice, de Tom Murphyh

De/By A Escola da Noite

Companhia teatral, sediada em Coimbra, desde 1992, A Escola da Noite vem ao Teatro Garcia de Resende com duas apresentações do espetáculo *Trilogia de Alice*, o qual justapõe três momentos na vida de uma mulher irlandesa, de classe média-alta, à beira da loucura, prestes a exilar-se de si mesma e do mundo. A peça passa-se em 1980, 1990 e 2005: um tríptico da evolução de Alice e do seu universo interior, de personagem angustiada.

Theatrical company, based in Coimbra, since 1992, A Escola da Noite comes to Teatro Garcia de Resende with two presentations of Trilogia de Alice, a show that juxtaposes three moments in the life of an Irish woman, of upper-middle class, on the brink of madness, about to exile from herself and the world. The play takes place in 1980, 1990 and 2005: a triptych of Alice's evolution and her inner universe, as an anguished character.

| **TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

| **INFO** + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | facebook.com/cendrev.teatro | > 12 anos/years old

Preço / Price: 4€ - 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| **ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV / RTPC

| **APOIO / SUPPORT:** CME | **PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



28 - 30 ABR

MÚSICA · MUSIC €

Masterclass de Guitarra

Sob orientação de /By Artur Caldeira

Destinada a estudantes de música, das escolas e conservatórios, da Universidade de Évora e de bandas filarmónicas, a masterclass visa a execução de obras, identificando possíveis correções, na postura e no uso do instrumento, e terá dois recitais, abertos ao público, a 28 e a 30, pela mão do formador, Artur Caldeira - licenciado em guitarra clássica e mestre em Interpretação Artística, tem o Título De Especialista em Música e é doutorando em Educação Artística.

Os interessados em participar devem consultar e preencher a ficha de inscrição.

Aimed at music students, from schools and conservatories, from University of Évora and philharmonic bands, the masterclass aims at the execution of works, identifying possible corrections, in posture and use of the instrument, and will have two recitals, open to the public, on the 28th and 30th, by the hand of the trainer, Artur Caldeira - graduated in classical guitar and master in Artistic Interpretation, has the Title of Specialist in Music and is a doctoral candidate in Artistic Education.

Those interested in participating should consult and fill out the registration form.

| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE S. SEBASTIÃO

| INFO + 351 266 746 750 | eboraeconomica@gmail.com | www.eboraeconomica.pt

Horários e preços / Times and prices: consultar programa / consult program

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Eborae Musica estrutura financiada por MC/DGARtes

| APOIO / SUPPORT: CME, A Defesa, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana, O Registo

**29 ABR · 15H30**

CONFERÊNCIA · CONFERENCE €

Entre Roma e Évora: Pedro Nunes (1586-1637), um pintor de fama em tempo de contra-reforma

Ciclo Estudos de Arte**Cycle Art Studies**

Impõe-se revalorizar a obra de Pedro Nunes, o último representante do Maneirismo na pintura portuguesa, considerado por Vítor Serrão, o orador da conferência, como “o mais qualificado pintor alentejano no limiar do Barroco”. “Artista muito interessante, que mereceu elogio rasgado dos contemporâneos, apesar do crescente pauperismo que encontrou face a uma clientela sem recursos nem gosto, manteve fidelidade aos cânones académicos romanos, ignorando, por exemplo, os novos ventos do caravagismo”.

It is necessary to revalue Pedro Nunes' work, the last representative of Portuguese Mannerism painting, considered by Vítor Serrão, the conference speaker, as “the most qualified Alentejo's painter on the threshold of the Baroque”. “A very interesting artist, who deserved wide praise from contemporaries, despite the growing pauperism he found facing a clientele without resources or taste, he remained faithful to Roman academic canons, ignoring, for example, the new winds of Caravagism”.

| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**| INFO** + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | facebook.com/museuevora/ | Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC**| APOIO / SUPPORT:** DGPC



ATÉ 29 ABR

DANÇA · DANCE 

Aqui também se dança

Atividade que trabalha a intervenção e a inclusão social através da dança, envolvendo vinculativamente o público-alvo e as instituições de acolhimento, como forma de combate à exclusão social. Realiza-se em comunidades sem, ou com fraca, oferta artística, promovendo a qualidade de vida e a integração social dos participantes, de diferentes idades, residentes em territórios geográficos com perda e envelhecimento populacional, através da educação para a dança, enquanto expressão artística e atividade promotora do desenvolvimento psicossocial do indivíduo.

Activity that works with intervention and social inclusion through dance, bindingly involving target individuals and host institutions, as a way to combat social exclusion. It takes place in communities without, or with little artistic offer, it promotes the quality of life and social integration of its participants, of different ages, residing in geographic territories with loss and aging of their population, through dance education, as an artistic expression and an activity that promotes the individual's psychosocial development.

| CENTRO DE FORMAÇÃO ARTÍSTICA - BLACK BOX

| INFO (VÁRIOS HORÁRIOS / VARIOUS SCHEDULES) + 351 266 743 492| office@cdce.pt| www.cdce.pt| > 6 anos / years old

Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE)

| APOIO / SUPPORT: CME



Central Elevatória de Água

—
UNIDADE MUSEOLÓGICA
Rede de Equipamentos
Culturais Municipais

📍 Rua do Menino Jesus

📅 segunda a sexta-feira

🕒 09h00 às 12h30
13h00 às 16h30



ATÉ 30 ABR • 11H00-19H00

ARTES VISUAIS • VISUAL ARTS €

Esculturas em Ferro

O artista eborense João Concha apresenta várias esculturas em ferro, de diferentes temáticas, que o público pode apreciar no pátio da Casa Morgado Esporão, em pleno centro histórico.

The artist from Évora, João Concha, presents several iron sculptures of different themes, which the public can enjoy in the courtyard of Casa Morgado Esporão, in the heart of the historic centre.

| CASA MORGADO ESPORÃO, RUA D. ISABEL, N.º 6

| INFO + 351 960 267 700

casamorgadoesporao.reservas@gmail.com

www.casamorgadoesporao.com

Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Casa Morgado Esporão

| APOIO / SUPPORT: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes

MAL
VAD
ALABORA
DE TEATRO TÓRIO

2022/2023

ÉVORA

CO TI DIA
PROJETO ARTÍSTICO DE INOVAÇÃO SOCIAL NOS CRIAÇÃO ANA LUENA & JOSÉ MIGUEL SOARES

ATÉ 30 ABR

LABORATÓRIO DE TEATRO · THEATRE LABORATORY



Cotidianos - Projeto artístico de inovação social

Orientado pela encenadora Ana Luena e realizado no âmbito do projeto artístico de inovação social COTIDIANOS, o laboratório é da autoria desta artista e de José Miguel Soares. Em sessões semanais, pratica-se a improvisação, a espacialização na cena, o trabalho de composição (palavra, corpo, olhar), o soliloquio e a contracena com o público. O laboratório tem como fim a construção e apresentação pública de uma peça teatral, a estrear na Antiga Escola dos Canaviais e depois a circular por outros espaços.

Guided by the director Ana Luena and carried out within the scope of the artistic project of social innovation COTIDIANOS, the laboratory as the authorship of this artist and José Miguel Soares. In weekly sessions, improvisation, spatialization in scene, composition work (word, body, gaze), soliloquy and acting with the audience are practiced. The purpose of the laboratory is the construction and public presentation of a theatrical play, to be premiered at Antiga Escola dos Canaviais and then to circulate in other spaces.

| ANTIGA ESCOLA DOS CANAVIAIS, R. DAS CINCO CEPAS 15, CANAVIAIS

| INFO + 351 960 268 843 | maa.comunicacao@gmail.com | malvada.art

> 65 anos e desempregados / years old and unemployed

Grátis mediante inscrição (vagas limitadas) / Free upon registration (limited vacancies)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Malvada Associação Artística

| APOIO / SUPPORT: CM de Alandroal, Borba, Évora, Reguengos de Monsaraz; SCM de Alandroal, Borba, Évora; Associação de Proteção de Idosos da Freguesia de Terena, Pólo dos Canaviais da Universidade Popular Túlio Espanca; Casa do Povo de Canaviais; JF Canaviais; Cofinanciamento Alentejo 2020, Portugal 2020, FSE - UE



ATÉ 14 MAI • 10H00-13H00 | 14H00-18H00 (TER - DOM / TUE - SUN)

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION €

INTERSECTIO

Com curadoria de José Alberto Ferreira e de João Sameiro, Intersectio explora as relações imotivadas e improváveis entre obras de artistas da coleção de arte contemporânea do Montepio Geral - Associação Mutualista e obras de artistas pertencentes ao acervo da Fundação Eugénio de Almeida, em três momentos expositivos a realizar ao longo de 2023. Na primeira etapa, de 28 de janeiro a 19 de março, a plasticidade rugosa do ebo-rense José Carvalho confronta-se com as redes geométricas de Peter Halley. Na segunda etapa, de 25 de março a 14 de maio, António Charrua confronta-se cromaticamente com Pedro Cabrita Reis.

Curated by José Alberto Ferreira and João Sameiro, Intersectio explores the unmotivated and unlikely relationships among works of artists from the collection of contemporary art of Montepio Geral - Mutualist Association and works of artists belonging to Eugénio de Almeida Foundation's collection, in three exhibitional moments to be held throughout 2023.

In the first stage, from January 28 to 19 March, the rugged plasticity of the Ebo-rense José Carvalho confronts Peter Halley's geometric networks. At second stage, from 25 March to 14 May, António Charrua confronts himself chromatically with Pedro Cabrita Reis.

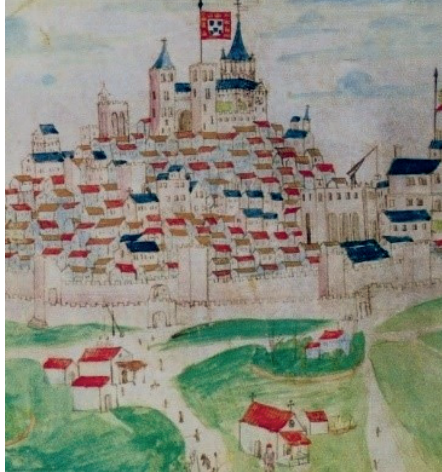
| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 748 350 | centrodearteecultura@fea.pt | www.fea.pt/centrodearteecultura

> 6 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Fundação Eugénio de Almeida

| APOIO / SUPPORT: Montepio Geral - Associação Mutualista



ATÉ 31 MAI • 10H00

CONVERSA • CONVERSATION 

5.^{as} com História

Conhecer a história e as estórias da cidade

Thursdays with History

Discover the history and stories of the city

Mini-conferências para miúdos e graúdos sobre a História e as estórias da cidade de Évora. Cada mês é convidado um orador, que tem a difícil tarefa de responder às questões colocadas pelas crianças e jovens do concelho.

Mini-conferences for kids and adults about history and stories of the city of Évora. Each month a speaker is invited, for the difficult task of answering questions of children and young people of the municipality.

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE),
PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

| INFO + 351 266 777 116

servicoeducativo.cide@cm-evora.pt

www.cm-evora.pt

Público-alvo/target public: alunos do 3.º e 4.º ano do 1.º ciclo, do 2.º e do 3.º ciclo / students (Last two years of 1st cycle and 2nd and 3rd cycles)

Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CME



**Centro Interpretativo
da Cidade de Évora**

Rede de Equipamentos Culturais Municipais
PALÁCIO DE D. MANUEL

 Jardim Público

 terça-feira a sábado

 09h30 às 12h30
14h00 às 18h00



ATÉ 15 JUN • 10H30 | 14H30

DANÇA • DANCE 

Dança Participativa **Infâncias - Dança na Escola**

Participatory Dance

Childhoods - Dance at School

Iniciativa do repertório da atividade *Dança Participativa*, que visa criar e desenvolver ações de mediação, de educação não formal, que enriqueçam a missão da Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE), reunindo um conjunto de propostas que incentivam a aproximação entre criadores, obras, espaços e públicos, promovendo a acessibilidade, a participação ativa e crítica na dança. *Dança na Escola* é uma oficina de dança criativa itinerante, de longa duração, que se articula com o ensino formal, em espaços educativos de zonas carenciadas de Évora e em freguesias rurais.

An initiative of the repertoire of Dança Participativa activity, which aims to create and develop mediation actions, on non-formal education, that enrich the mission of Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE), bringing together a set of proposals that encourage the gathering of creators, works, spaces and audiences, promoting accessibility, active and critical participation in dance. Dança na Escola is a long-term, itinerant creative dance workshop that articulates with formal education, in educational spaces in deprived areas of Évora and in rural parishes.

| ESCOLAS EB1 DO CONCELHO DE ÉVORA

| INFO + 351 266 743 492 | office@cdce.pt | www.cdce.pt

> 6 anos / years old | Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE)

| APOIO / SUPPORT: CME, DGArtes, RPCultura



ATÉ 24 JUN · 11H00 (SAB / SAT)

FAMÍLIAS · FAMILY

OFICINA · WORKSHOP €

Palácio em Família Family Palace

Um sábado por mês, as famílias são convidadas para oficinas que lhes proporcionam momentos lúdicos e visam desenvolver a sua sensibilidade estética e criativa e fazer com que reconheçam e valorizem o património local, na sua vertente material e imaterial.

One Saturday a month, families are invited to workshops that provide them with recreational moments and aim to develop their aesthetic and creative sensibility and make them recognize and value the local heritage, in its material and immaterial aspects.

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE),
PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

| INFO + 351 266 777 116

servicoeducativo.cide@cm-evora.pt

www.cm-evora.pt

Público-alvo/target public: alunos do 3.º e 4.º ano do 1.º ciclo, do 2.º e do 3.º ciclo / students (Last two years of 1st cycle and 2nd and 3rd cycles)

Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CME



ATÉ 27 JUN · 10H00 (TER / TUE)

AR-LIVRE · OPEN AIR €

À Descoberta do Jardim Reconhecer e valorizar o património paisagístico da cidade Garden Discovering Recognize and enhance the city's landscape heritage

Esta atividade é um jogo que apela à capacidade de pesquisa dos participantes e aos seus sentidos. Animais, plantas, sons e elementos patrimoniais do Jardim Público são descobertos através da observação, da escuta, do cheiro e do tato.

This activity is a game that appeals to participants' research skills and their senses. Animals, plants, sounds and heritage elements of the Public Garden are discovered through observation, listening, smell and touch.

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE),
PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

| INFO + 351 266 777 116

servicoeducativo.cide@cm-evora.pt

www.cm-evora.pt | Público-alvo/target public: alunos do pré-escolar, 1.º, 2.º e 3.º ciclo, secundário e seniores / students (from preschool to high school and seniors) | Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CME



ATÉ 30 JUN • 10H00 (QUA-SEX / WED-FRI)

VISITA GUIADA • GUIDED TOUR 

Viagem no Tempo

Reconhecer e valorizar o tempo

Time travel

Recognize and value heritage

Vinte séculos de História são percorridos nesta viagem no tempo, com recurso a um texto teatral, adaptado à faixa etária de cada grupo participante, e a uma oficina pedagógica. Nesta, de forma lúdica, é possível vivenciar novas experiências e adquirir novos conhecimentos sobre o património de Évora.

Twenty centuries of history are covered in this journey through time, using a theatrical text, adapted to the age of each participating group, and a pedagogical workshop. In it, in a playful way, it is possible to reach new experiences and acquire new knowledge on Évora's heritage.

| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE), PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO

| INFO (HORÁRIOS E PREÇOS/ TIMES AND PRICES) + 351 266 777 116 | servicoeducativo.cide@cm-evora.pt

www.cm-evora.pt | Público-alvo/target public: alunos do pré-escolar, 1.º, 2.º e 3.º ciclo, secundário e seniores / students (from preschool to high school to high school and seniors) | Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CME



ATÉ 30 JUN

DANÇA · DANCE €

Aulas Regulares no Espaço Celeiros 2022/2023 *Regulares Classes at Espaço Celeiros 2022/23*

O ano letivo de aulas regulares recomeçou no Espaço Celeiros, em Évora, em setembro. De segunda a sexta, há aulas de: Danças do Mundo, Kizomba, Sevillanas, Dança Contemporânea, entre outras. Na área da música, também há aulas individuais de Voz e continuação do Coro-Matéria, com Mariana Correia.

The academic year of regular dance classes restarted at Espaço Celeiros, in Évora, in September. From Monday to Friday, there are classes of World Dance, Kizomba, Sevillanas, Contemporary Dance, among others. In the area of music, there is also individual voice lessons and the Choir-Materia continues, with Mariana Correia.

| ANTIGOS CELEIROS DA EPAC, RUA DO EBORIM, N.º16

| INFO (horários e preços/ *times and prices*)

+ 351 266 732 504 | marcio.pereira@pedexumbo.com
www.pedexumbo.com/aulas-regulares

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação Pé de Xumbo

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, República Portuguesa-Cultura, CME, Diana FM



ATÉ 18 JUL

DANÇA · DANCE €

Danças do Mundo para a Infância *World Dance for Children*

Sob orientação da formadora Ana Silvestre, todas as terças-feiras é proposta uma viagem por diferentes países, para experienciar, com o corpo e a música, diferentes ritmos e movimentos. Em roda, a pares, em linha ou individualmente, todos podem desenvolver a noção de corpo no espaço e a relação com o outro nesse mesmo espaço.

Under the guidance of trainer Ana Silvestre, every tuesday a journey through different countries is proposed, to experience, with body and music, different rhythms and movements. In a circle, in pairs, in line or individually, everyone can develop the notion of the body in space and the relationship with the other in that same space.

| ANTIGOS CELEIROS DA EPAC, RUA DO EBORIM, N.º16

| INFO + 351 266 732 504

marcio.pereira@pedexumbo.com
www.pedexumbo.com/aulas-regulares
6 - 10 anos / *years old*

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação Pé de Xumbo

| APOIO / SUPPORT: DGArtes, República Portuguesa-Cultura, CME, Diana FM



ATÉ 27 JUL • 17H30-21H00

DANÇA • DANCE €

Aulas de Dança para crianças, jovens e seniores ***Dance classes for children, teenagers and seniors***

Aulas promovidas pelo Centro de Formação Artística da Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE), que representa a oferta formativa regular por esta disponibilizada à comunidade e à região e que atua como elemento estruturante da sua atividade artística.

O modelo formativo estimula a prática da dança, promove o enriquecimento do vocabulário expressivo-artístico, a aquisição e desenvolvimento de competências em dança e estimula a investigação de novas linguagens, recorrendo a estúdios coreográficos com criadores convidados, num caminho de afirmação artística individual, construído no diálogo e na interação entre os diversos elementos artísticos e técnicos.

Classes promoted by Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE) Artistic Training Centre, which represents the regular training offer provided by the latter to the community and the region and which acts as a structuring element of its artistic activity.

The training model stimulates the practice of dance, promotes the enrichment of the expressive-artistic vocabulary, the acquisition and development of dance skills and encourages the investigation of new languages, using choreographic studios with guest creators, in a path of individual artistic affirmation, built in the dialogue and interaction between the various artistic and technical elements.

| CENTRO DE FORMAÇÃO ARTÍSTICA - BLACK BOX

| INFO + 351 266 743 492 | office@cdce.pt | www.cdce.pt | > 6 anos/years old Preço/Price: Vários (consultar regulamento) | Various (see regulation)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CDCE **| APOIO / SUPPORT:** CME, DGArtes, RPCultura



ATÉ 31 JUL

FORMAÇÃO · TRAINING €

Aulas: Arte e Desporto

A academia de artes Associação Lov'Art promove aulas de modalidades artísticas e desportivas, para várias idades, como é o caso de aulas de música (canto, bateria, baixo, guitarra, piano, saxofone e trompete), dança (hip hop e kizomba), teatro e ginástica.

Lov'Art Association arts academy promotes artistic and sports classes for different ages, such as music classes (singing, drum, bass, guitar, piano, saxophone and trumpet), dance (hip hop and kizomba), theatre and gymnastics.

| CENTRO CRISTÃO VIDA ABUNDANTE - QUINTA DOS BARREIROS, ARMAZÉM 5

| INFO (horários e preços/ *times and prices*)
+ 351 961 891 509 | associacaolovart@gmail.com
www.academialovart.pt | > 6 anos / *years old*

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação Lov'Art

| APOIO / SUPPORT: CME



ATÉ 31 JUL

FORMAÇÃO · TRAINING €

Saber não Ocupa Lugar *Knowing Takes no Place*

Desde que surgiu, em 1994, a Associ'Arte cria públicos e difunde artes e artistas. Na sua sede, no Armazém 8, desenvolve várias atividades criativas, de que se destacam as aulas e oficinas.

Em ambiente descontraído e para todas as idades, acrescentam saber, ocupam tempos livres ou contribuem para o bem-estar pessoal.

Since it appear in 1994, Associ'Arte creates audiences and disseminates arts and artists. At its headquarters, at Armazém 8, it develops several creative activities, such as classes and workshops.

For all ages, they add knowledge, occupy free time or contribute for personal well-being.

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com
| www.armazem8.associarte.pt/

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ'Arte-Associação de Comunicação e Artes

| APOIO / SUPPORT: CME, DGArtes-República Portuguesa, UFMHF



ATÉ 30 SET • 09H00-20H00

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION €

Palácio em Família

História, Memória, Identidade

Office Objects - 20th Century

History, Memory, Identity

Objetos e equipamentos de escritório revelam a evolução da tecnologia e as suas marcas no tempo. Computadores e telefones refletem a transformação no modo como comunicamos e organizamos a informação e o conhecimento, nas sociedades do século XXI, marcadas pelo imediatismo e pelo uso da imagem.

Currently, as in the past, office objects and equipment reveal the evolution of technology and its marks over time. Computers and telephones reflect the gradual transformation in the way we communicate and organize information and knowledge in 21st century societies, marked by immediacy and the use of images.

| UNIVERSIDADE DE ÉVORA, LARGO DOS COLEGIAIS, N.º 2

| INFO + 351 266 740 813 | din-cultural@bib.uevora.pt | www.bib.uevora.pt | Catálogo online disponível / Online catalog available | > 6 anos/years old | Grátis / Free

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Serviços de Biblioteca e Informação Documental da UE

| APOIO / SUPPORT: Departamento de História-Escola de Ciências Sociais UE e Departamento de Artes Visuais e Design UE



ATÉ 15 DEZ

LITERATURA • LITERATURE €

Chamada para novos autores

O Instituto Cultural de Évora (ICE) abre novamente inscrições para a publicação de obras em formato e-book (formato digital), desta vez através do projeto NetBooks. Tal como em anos anteriores, são publicados, sem custos, livros de todos os géneros literários, de autores de todos os grupos etários e de entidades formais ou informais. Adicionalmente, este ano também serão publicados artigos em formato mural.

Instituto Cultural de Évora (ICE) opens again registration for the publication of works in e-book format, this time through the NetBooks project. As in previous years, books of all literary genres, by authors of all age groups and formal or informal entities, are published free of charge. Additionally, this year articles will also be published in wall format.

| INFO + 351 925 324 247 | ice.evora@gmail.com

www.facebook.com/ice.evora

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: ICE

| APOIO / SUPPORT: Instituto Português do Desporto e Juventude e Corpo Europeu de Solidariedade



ATÉ 29 DEZ

FORMAÇÃO · TRAINING 

Fundação Contigo

Oficinas para jovens dinamizadas pelo Serviço Educativo da Fundação Eugénio de Almeida (FEA), que decorrem num ambiente informal e descontraído, oferecendo novas experiências de formação fora da escola, para que os participantes desenvolvam a criatividade e formas próprias de olhar, compreender e transformar o mundo. O Voluntariado, a Arte Contemporânea, o Património e o Empreendedorismo são alguns dos temas das oficinas, que se renovam todas as semanas, permitindo a cada jovem explorar propostas diversificadas.

Workshops for young ones promoted by the Educational Service of Eugénio de Almeida Foundation (FEA), that take place in an informal and relaxed atmosphere, offering participants new training experiences outside school, so that they develop their creativity and their own ways of looking at, understanding and transforming the world. Volunteering, Contemporary Art, Heritage and Entrepreneurship are some of the themes of the workshops, which are renewed every week, allowing each young one to explore different proposals.

| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR

| INFO + 351 266 748 350 | servicoeducativo@fea.pt

www.fea.pt/feactg | 10 aos 15 anos / years old

Grátis com marcação / Free with subscription

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: FEA

Observatório

AVES DO DIVOR

BIRDS OF DIVOR
Observatory



Ilustração por Shirley van der Horst

ÉVORA
Câmara Municipal

EUROBIRD

Interreg
Espanha - Portugal



Funded by the European Union



ATÉ 30 DEZ

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS

Esculturas em Ferro

João Concha - Rusty Place, é o subtítulo desta mostra de trabalhos do artista, composta por peças de ferro e de outros materiais. As visitas à exposição devem ser agendas previamente.

João Concha - Rusty Place, is the subtitle of this exhibition of works by the artist, composed of pieces of iron and other materials. Visits to the exhibition must be scheduled in advance.

MOINHO DAS FIGUEIRAS, EN 370, N.º S.º DA GRAÇA DO DIVOR

INFO + 351 969 212 295 | + 351 962 565 692
jijnconcha@gmail.com | mmpameira@gmail.com
Grátis com marcação / Free with subscription

ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Galeria O Moinho

APOIO / SUPPORT: Associ' Arte-Associação de Comunicação e Artes



FEIRA^{de} ARTESANATO[®] USADOS

PRAÇA 1º DE MAIO
JUNTO AO MERCADO MUNICIPAL DE ÉVORA
TODOS OS SEGUNDOS DOMINGOS DE CADA MÊS



ARTISTA DA CAPA
COVER ARTIST

Joana Estrela

<https://joanaestrela.com/about/>

Ilustradora e autora, nasceu em 1990, em Penafiel, onde cresceu. Da cidade destaca o facto de não ser muito grande e de ter uma estátua de dragão-cobra na avenida principal. Estudou Design de Comunicação, na Faculdade de Belas Artes do Porto, e ainda vive e trabalha ao lado da escola. Em 2014, na Planeta Tangerina publicou o primeiro livro: *Propaganda*. Em 2016, também na editora Planeta Tangerina publicou *Mana*, vencedor do primeiro Prémio Serpa Internacional de Livros Ilustrados, que recebeu também o prémio de Melhor Ilustração de Livro Ilustrado (Autor Português) na Amadora BD, no mesmo ano. Seguiram-se *Rainha do Norte*, em 2017; *Aqui é um Bom Lugar*, em 2019; *Menino, menina*, em 2020; *Egle and the Queen*, em 2021; *Pardalita*, em 2021; e *Miau!*, em 2022.

Illustrator and author, she was born in 1990, in Penafiel, where she grew up. For her the city is notable for not being very large and for having a statue of a dragon-snake on the main avenue. She studied Communication Design at the Faculty of Fine Arts in Porto, and still lives and works next door to the school. In 2014, Planeta Tangerina published her first book: *Propaganda*. In 2016, also at Planeta Tangerina, she published *Mana*, winner of the first Serpa International Award for Illustrated Books, which also received the award for Best Illustrated Book Illustration (Portuguese Author) at Amadora BD, in the same year. *Rainha do Norte* followed, in 2017; *Aqui é um Bom Lugar*, in 2019; *Menino, menina*, in 2020; *Egle and the Queen*, in 2021; *Pardalita*, in 2021; and *Miau!*, in 2022.



